

## Zdaj ceste, kasneje Ljudski dom

Z županom Juretom Žerjavom smo se pogovarjali o dosežkih letošnjega leta ter načrtih, ki jih ima občina v prihodnje.

stran 3



## Zgodbe o planinskih kočah

V Slovenskem planinskem muzeju v Mojstrani je na ogled nova razstava, ki obiskovalce popelje v svet planinskih koč. Prvo pri nas je na Ledinah leta 1894 postavilo Gorsko društvo Triglavski prijatelji.

stran 6



# zgornjesav'c<sup>GG</sup>

ČASOPIS OBČINE KRANJSKA GORA, 4. JULIJA 2014, ŠTEVILKA 7

## Nagrade za deset najboljših učencev

Občina Kranjska Gora je tudi letos pripravila sprejem za najboljše učence, ki so zaključili devetletko. Tokrat je župan čestital desetim učencem iz osnovnih šol 16. december Mojstrana in Josipa Vandota Kranjska Gora.

MARJANA AHAČIČ

Ob koncu šolskega leta je župan Kranjske Gore Jure Žerjav tudi letos pripravil sprejem za najboljše učence, ki so končali šolanje na osnovnih šolah v občini: na Osnovni šoli Josipa Vandota v Kranjski Gori in na Osnovni šoli 16. decembra Mojstrana. Knjižne nagrade so dobili: Kristjan Cuznar, Vili Črv, Anja Jan, Ela

Mohorič in Zala Peternel iz OŠ Josipa Vandota Kranjska Gora ter Eva Gasar Velkavrh, Trina Praprotnik sprejem za najboljše učence, ki so končali šolanje na osnovnih šolah v občini: na Osnovni šoli Josipa Vandota v Kranjski Gori in na Osnovni šoli 16. decembra Mojstrana. Knjižne nagrade so dobili: Kristjan Cuznar, Vili Črv, Anja Jan, Ela

»Vsi, ki ste danes tukaj, ste že zelo zgodaj vedeli, kakšna vrednota je odgovorno delo. In z odgovornim delom v devetletnem šolanju pri nas ste dokazali, da zmorete, da znate in da vztrajate.« jih je na nadaljnjo pot pospremila ravnateljica OŠ Josipa Vandota Cvetka Pavlovčič. »Generacija, rojena leta 1999, je ena najboljših generacij v Mojstrani. Učitelji in učiteljice smo enotne-

ga mnenja, da nam bo hudo, ker odhajate. A delček tega dobrega, kar smo si dali, bo ostal tudi pri nas. Na vaši novi poti vam želim vse najboljše in želim, da se kdaj pa kdaj vrnete tudi nazaj v domačo osnovno šolo,« pa jim je za slovo dejala ravnateljica OŠ 16. december Mojstrana Darja Pikon. Pogovore z dvema od nagrajenih učencev objavljamo na strani 10.



Najboljši učenci obeh osnovnih šol v občini z županom Juretom Žerjavom, ravnateljicama Cvetko Pavlovčič in Darjo Pikon ter razredniki / FOTO: GORAZD KAVČIČ

### OBČINSKE NOVICE

#### Vinko Otoviču zlati ščit

Pred upokojitvijo je dolgoletni komandir policijske postaje Kranjska Gora Vinko Otovič prejel zlati ščit policije, ki ga podeljujejo za dolgoletne razvojne in raziskovalne prispevke v Policiji.

stran 2

### KRAJEVNE NOVICE

#### Odpri nov športni park

V Kranjski Gori so uredili nov športni park, ki ga v prihodnje nameravajo dopolniti še z manjšim jezerom in kampom.

stran 5

### ŠPORT

#### Štirikrat osvojil Triglav

Franciju Teražu iz Mojstrane je uspel svojevrsten podvig, saj se je iz izhodiščne točke v Krmi v 24 urah štirikrat povzpел na najvišji slovenski vrh Triglav.

stran 7

### POČITNIŠKO DOGAJANJE

#### Kam med počitnicami

Ena izmed aktivnosti LAS-a Občine Kranjska Gora je tudi vzpodbujanje aktivnega preživljanja prostega časa mladih. Objavljamo seznam poletnih aktivnosti za mlade.

stran 11



### VABILO

Vabim vas na osrednjo slovesnost s podelitvijo priznanj ob občinskem prazniku, ki bo v sredo, 6. avgusta, ob 20. uri na Trgu na Gorici v Kranjski Gori.

Jure Žerjav,  
župan

## Ob občinskem prazniku

Ves prvi teden v avgustu se bodo po vsej občini odvijale prireditve ob občinskem prazniku. Osrednja slovesnost s podelitvijo občinskih priznanj bo v sredo, 6. avgusta, na Trgu na Gorici v Kranjski Gori.

MARJANA AHAČIČ

Začelo se bo že v soboto, 2. avgusta, s tradicionalnim pohodom na Ciprnik – Andrejčkovim pohodom, ki ga organizira Planinsko društvo Kranjska Gora. V torek, 5. avgusta, bo v Liznjekovi domačiji v Kranjski Gori predstavitev knjige Od romarja do sodobnega turista in Zemljevida kulturnih in naravnih znamenitosti Doline, ki jo pripravlja Gornjesavski muzej Jesenice. Osrednja slovesnost bo, kot že rečeno, v sredo, 6. avgusta, ob 20. uri na Trgu na Gorici v Kranjski Gori, od ponedeljka do četrтка pa bo župan Jure Žerjav tradicionalno obiskal vse občanke in občane, ki so že ali še bodo v letošnjem letu dopolnili devetdeset let.

V četrtek, 7. avgusta, se bo že ob 8. uri na kegljišču pri

društvenem prostoru DU Dovje-Mojstrana (Mojstrana) začelo odprto tekmovanje v kegljanju z nihajno kroglo. Društvo invalidov na ta dan organizira tradicionalno kolesarjenje v čast občinskega praznika. Zbor je ob 9. uri na parkirišču za zdravstvenim domom v Kranjski Gori. Popoldne ob 17. uri bodo na pokopališču na Dovjem položili venec na grob Jakoba Aljaža, uro za tem, ob 18. uri, bo pred Slovenskim planinskim muzejem v Mojstrani nastop Pihalnega orkestra Jesenice-Kranjska Gora, ob 19. uri pa v muzeju odprte slikarske razstave Vrata 2014 ter ob dvajsetih prikaz filma »Aljažev stolp – ta pleh ima dušo«. Praznični teden bo zaključilo občinsko prvenstvo v tenisu v petek, 8. avgusta, ob 15. uri na teniškem igrišču v Mlačici.

**Optika Plus**  
nasproti OBI-ja v Kranju

Očala (okvir + stekla) od 19.- Kombinirana očala že od 149.-

T: 04 29 27 999

www.optika-plus.si





# OBČINSKE NOVICE

## Poslovala se je Ivanka Ažman



Konec junija, kmalu po svojem 104. rojstnem dnevu, ki ga je vesela med svojimi bližnjimi praznovala 1. maja, se je za zmeraj poslovila najstarejša občanka Kranjske Gore Ivanka Ažman iz Mojstrane. Še dober mesec pred tem je ob obisku župana Jureta Žerjava živahno pripovedovala o svojem življenju. O tem, kako se je kot Kramarjeva rodila na Jesenicah, kako je delavcem v železarni raznašala malice, ki jih je kuhala njena mama in kako žal ji je bilo, da čeprav je bila odlična učenka, ni mogla nadaljevati šolanja, ker za to ni bilo denarja. V hiško ob Slovenskem planinskem muzeju v Mojstrani, ki ji jo je bil namenil oče, se je z možem in dvema otrokoma, Stanislavo in Jankom, preselila leta 1952 in tam preživela vse življenje. Tudi zadnja leta, ko je slabše videla in slišala. Živela je skromno, a samostojno ob skrbni pomoči obeh otrok in njihovih družin.



Mag. BOŽENA RONNER, roj. 1951, upokojenka

Problemi in težave družbenih skupin, ki so fizično, kulturno, moralno in finančno odrijene na rob družbe, kot so starejši, upokojenici, invalidi, pa tudi mladi, so mi dodobra znani, saj sem se v življenju in na poklicni poti ves čas srečevala z njimi in se za pravice teh populacij vedno objektivno zavzemala. To, seveda, nameravam nadaljevati in uresničevati, ker sem trda in neizprosna pogajalka.



# Vinku Otoviču pred upokojitvijo še zlati ščit

Pred upokojitvijo je dolgoletni komandir policijske postaje Kranjska Gora Vinko Otovič prejel zlati ščit policije, ki ga podeljujejo za dolgoletne razvojne in raziskovalne prispevke v Policiji.

ANDRAŽ SODJA

V hotelu Ramada Resort so se 19. junija srečali gorenjski policisti na tradicionalnem letnem srečanju, s katerim počastijo praznik policije. Praznik slovenski policisti sicer praznujejo 27. junija v spomin na dogodka izpred 23 let, ko so dobro izurjene miličniške enote sodelovale pri zaščiti procesov osamosvajanja Slovenije. Ob tej priložnosti so podelili tudi priznanja policije, eno najvišjih, zlati ščit policije pa je prejel tudi dolgoletni komandir Policijske postaje Kranjska Gora Vinko Otovič, ki se bo konec julija upokojil. Kot je ob tem povedal Otovič, mu priznanje ob zaključku policijskega dela pomeni veliko: »To je znak, da sem nekaj pripomogel k varnosti tako kraja kot širše, glede na razmere, ki niso rožnate, pa je ravno varnost na prvem mestu. Ne glede na finančne težave, s katerimi se spopada celotna policija, smo varnost obdržali na visoki ravni, s čimer smo lahko zelo zadovoljni, saj nam je kljub težkim razmeram uspelo opravljati vse svoje naloge.« Kot je še povedal Otovič, mu je bilo delo s krajem in turizmom v njem v veselje. »Zelo dobro smo se razumeli in s Kranjskogorci je bilo dobro delati, kljub velikim naporom v zimskem času ob množičnih prireditvah. Znanje o



Vinko Otovič v družbi Simona Veličkega in Tomaža Pečjaka.

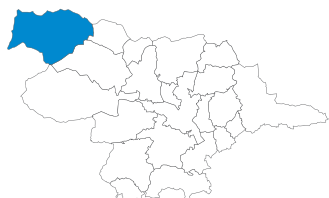
varovanju prireditev in izkušnje v zvezi s tem pa sem že sproti prenašal na mlajše generacije,« pravi Otovič in dodaja, da gre pri organizaciji in varovanju za skupinsko delo, na eni strani policije in na drugi organizatorjev, s katerimi so v 23 letih dela na policijski postaji Kranjska Gora razvili pristen odnos. »V vseh teh letih nisem na eni prireditvi manjkal, ocenjujem pa, da sem dovolj znanja prenesel na mlade in me ne bodo preveč pogrešali,« je še zaključil Otovič. Zlati ščit, ki ga je prejel Otovič, policija podeljuje za dolgoletno uspešno razvijanje in krepitev organiziranosti, usposobljenosti ali uspešnosti delo-

vanja policije ter za pomembne dosežke pri razvojnem ali raziskovalnem delu na področju varnosti in policijske dejavnosti. Na mestu komandirja policijske postaje Kranjska Gora bo Vinka Otoviča po upokojitvi za zdaj po pooblastilu direktorja nadomestil dosedanji pomočnik Damjan Lepoša. Ob dnevu policije je zlati ščit policije poleg Otoviča prejel še Vojko Rupnik, srebrne ščite so prejeli Uroš Čadež, Peter Jamnik, Danica Mohorič, Miran Oštir, Robert Račman in Boštjan Repinc, bronaste pa Mitja Jereb, Miran Kapljič, Aleš Mihelič, Simona Mulej, Boštjan Murn, Dražen Papec, Janez Presič-

nik in Bojan Zabret, Branka Ropret, Tomaž Soklič, Miroslav Vamberger, Marko Gačnik in Uroš Gartner, veliki ščit policije z bronasto zvezdo pa direktor Policijske uprave Kranj Simon Velički, ki je ob srečanju v Kranjski Gori povedal: »Vse, ki prihajajo v naše vrste, poskušamo vzgajati v poslanstvu servisa ljudem, kjer smo dnevno v preizkušnjah. Število priznanj kaže zahvalo našega sistema vsem, ki so se pri svojem delu še posebej izkazali. Na Gorenjskem so ljudje, kot kaže, zadovoljni z našim delom, saj so v raziskavi o zadovoljstvu Gorenjke in Gorenjci policijo ocenili najvišje.«



WWW.OBCINA.KRANJSKA-GORA.SI



Gorenjski Glas

Zgornjesav'c je priloga Gorenjskega glasa

**IZDAJATELJ**  
Gorenjski glas, d. o. o., Kranj,  
Bleivsisova cesta 4, 4000 Kranj

**ODGOVORNA UREDNICA**  
Marjia Volčjak

**UREDNIKA**  
Marjana Ahačič, GSM: 031/352 514

**UREDNIŠKI ODBOR**  
Bogdan Janša (predsednik), Magdalena Bučič,  
Stanko Jakelj

**TEHNIČNI UREDNIK**  
Grega Flajnik

**FOTOGRAFIJA**  
Tina Dokl, Gorazd Kavčič

**VODJA OGLASNEGA TRŽENJA**  
Mateja Žvižaj

Nenaročenih prispevkov in pisem bralcev ne honoriramo. Dolžina prispevka za objavo ali pismo za rubriko Pisma bralcev sme obsegati največ tri tisoč znakov s presledki in ne sme biti daljši od ene tipkane strani formata A4.

Zgornjesav'c št. 7/letnik XIII je priloga časopisa Gorenjski glas št. 53, ki je izšel 4. julija 2014. Zgornjesav'c je priložen Gorenjskemu glasu in brezplačno poslan v vsa gospodinjstva v Občini Kranjska Gora, izšel je v nakladi 19.230 izvodov. Tisk: Delo, d. d., Tiskarsko središče. Distribucija: Pošta Slovenije, d. o. o., Maribor.

CORENJSKI GLAS (ISSN 0352-6666) je registrirana blagovna in storitvena znamka pod št. 9771961 pri Uradu RS za intelektualno lastnino. Ustanovitelj in izdajatelj: Gorenjski glas, d. o. o., Kranj / Direktorica: Marjia Volčjak / Naslov: Bleivsisova cesta 4, 4000 Kranj / Tel.: 04/201 42 00, faks: 04/201 42 13, e-pošta: info@gorenjski-glas.si; mali oglasi in ovrtnice: tel.: 04/201 42 47 / Delovni čas: ponedeljek, torek, četrtek in petek od 7. do 15. ure, sreda od 7. do 16. ure, sobote, nedelje in prazniki zaprti. / Gorenjski glas je poltednik, izhaja ob torkih in petkih, v nakladi 19.000 izvodov / Redne priloge: Moja Gorenjska, Letopis Gorenjske (enkrat letno), TV okno in osemnajst lokalnih prilog / Tisk: Delo, d. d., Tiskarsko središče / Naročnina: tel.: 04/201 42 41 / Cena izvida: 1,70 EUR, redni plačniki (fizične osebe) imajo 10 % popusta, polletni 20 % popusta, letni 25 % popusta; v cene je vračunan DDV po stopnji 9,5 %; naročnina se upošteva od tekoče številke časopisa do pisnega preklica, ki velja od začetka naslednjega obračunskega obdobja / Oglasne storitve: po ceniku; oglasno trženje: tel.: 04/201 42 48.

## mag. RINA KLINAR-Dejanja



- ✓ za delovna mesta in priložnosti za mlade
- ✓ za varno starost
- ✓ za javno in dostopno šolstvo in zdravstvo
- ✓ za solidarnost



HVALA ZA VAŠ GLAS.



Solidarnost

SOCIALNI DEMOKRATI, LEVSTIKOVA 15, LJUBLJANA



# OBČINSKE NOVICE

## Zdaj kanalizacija in ceste, kasneje Ljudski dom

Z županom Juretom Žerjavom smo se pogovarjali o dosežkih letošnjega leta ter načrtih, ki jih ima občina v prihodnje.

MARJANA AHAČIČ

**Katere so največje investicije občine v letošnjem letu?**

»Največja investicija v letošnjem letu bo prav gotovo gradnja vodohrana Dovje. Zanj je imamo gradbeno dovoljenje, trenutno pa smo v fazi izbora izvajalca. Računam, da do projekt do jeseni zaključen. Drugo pomembno področje so lokalne ceste: dober kilometer ceste v Radovni je že preplasten, izbran je izvajalec za Delavsko ulico v Mojstrani. V načrtu imamo obnovo nekaterih cest v Martuljku, kjer bomo v Martuljku na Gobeli zgradili kanalizacijo, na Jezercih pa je kanalizacija že narejena. Izbran je tudi izvajalec za pripravljala dela na pločnikih v Gozdu - Martuljku. Dejstvo je, da je Direkcija za ceste brez denarja, zato bo občina v Zgornjih Rutah na kar precejšnjem delu trase pločnike v makadamski izvedbi in oporne zidove naredila sama, tako da bo vse nared za rekonstrukcijo ceste, ki pa jo mora izvesti država. Več ne moremo narediti, pomembno pa je, da se nadaljuje tudi odkup zemljišč, tako da bo stvar pripravljena, več pa ne moremo, ker čakamo državo, da bo začela rekonstrukcijo ceste. A pomembno je, da se nadaljuje odkup zemljišč, ki ga prav tako vrši občina sama. Upam, da se bodo za prodajo zemljišč, ki jih potrebujemo za pločnike, vendarle odločili še preostali lastniki. Zgradili smo tudi vodovod znotraj NC Planica; gre za tisti del javnega vodovoda, ki poteka znotraj centra, saj smo želeli občinsko infrastrukturo tam posodobiti, še preden območje dokončno uredijo. Za oporni zid v Ratečah, za katerega smo mislili, da ga bomo zgradili v letošnjem letu, pa smo dolžni narediti še arheološke raziskave. Projekt je sicer dokončan, bojim se pa, da v letošnjem letu do izvedbe še ne bo prišlo.«

**Kakšni so investicijski načrti občine za prihodnost?**

»Naslednja, morda največja investicija v prihodnjih dveh letih je gradnja Ljudskega doma v Kranjski Gori. Kandidirali smo za evropska sredstva za regionalni razvoj. Ministrstvo za gospodarstvo si je vzelo kar zadosti časa za pregled prispelih vlog in ugotovilo, da je naša vloga formalno popolna in oddana pravočasno. Zdaj nas najbrž čaka zrebanje. Denarja je namreč le za desetino tistega, kar smo občine prijavile na razpis.«



Župan Jure Žerjav / FOTO: GORAZD KAVČIČ

**Brez pomoči države ne bi šlo?**

»Najbrž bi se gradnje ljudskega doma prav tako lotili, ker je stavba do te mere dotrajana, da je nevarna za okolico in povsem neuporabna, stoji pa prav v središču Kranjske Gore. A če ne bomo uspeli na razpisu, bo ta gradnja prav gotovo trajala kar naslednjih nekaj let. Je prevelik zalogaj, da bi se ga lotili v enem kosu.«

**Je pa občina Kranjska Gora ena redkih občin v Sloveniji, ki ima svoje območje v glavnem pokrito s sodobnim kanalizacijskim sistemom?**

»Kranjska Gora ima v tem trenutku zgrajenega toliko kanalizacijskega sistema, da izpolnjujemo direktive EU, glede števila priklopov do leta 2017. Seveda pa so na občutljivih območjih, to so območja znotraj TNP, predvsem zgornja Radovna, kjer zaradi oddaljenosti ni urejenega kanalizacijskega sistema, prebivalci dolžni sami do leta 2015 poskrbeti za čiščenje odpadnih voda. Zato smo se odločili, da sofinanciramo gradnjo malih čistilnih naprav. Prve vloge že prihajajo in mislim, da jih bomo v letošnjem in prihodnjem letu že lahko v celoti financirali v deležu, kot ga je potrdil občinski svet, to je petdeset odstotkov vrednosti male čistilne naprave. Na ta način so prebivalci znotraj območja, kjer je urejena kanalizacija, izenačeni s prebivalci, ki morajo sami poskrbeti za male čistilne naprave. To je velika prednost naše občine v primerjavi z marsikatero drugo slovensko občino, ki se gradnje teh zahtevnih sistemov lotevajo v zadnjih trenutkih.«

**Ob 110-letnici TD Kranjska Gora se je govorilo predvsem o Jasni, v športnem parku Ruteč načrtujejo gradnjo kopališča, pred leti se je govorilo o termah v središču Kranjske Gore. Kaj pravzaprav v tem smislu potrebuje Kranjska Gora?**

»Najprej izrekam pohvalo prostovoljcem, članom turističnega društva in drugim, ki so v delovnih akcijah očistili okolico jezera Jasna. V Jasni po mojem mnenju kakšnih bistvenih sprememb na vodnih površinah verjetno ne more biti. Skozi projektne pogoje, ki so jih izdali različni deležniki, od Zavoda za varstvo narave, vodarjev in TNP, je videti, da tam gradnja pravega kopališča po zdaj veljavnih aktih ni mogoča. Drugi problem Jasne je v tem, da je zraven Pišnica, ki je hudournik in predstavlja veliko težavo pri urejanju območja v kopalno jezero. Sam predvsem upam, da se bodo zdajšnji ali novi lastniki objekta ob jezeru odločili, da tam znova oživijo gostinsko dejavnost, ki Jasni res manjka. Zanimiva je tudi ideja, da bi v športnem parku Ruteč naredili vodni biotop, to je vodno površino, ki se sama čisti po naravni poti. Seveda športno društvo za to potrebuje kar nekaj sredstev. Če jim bo uspelo prodati zemljišča, ki jih imajo v lasti, bi lahko kaj hitro prišli do primerne rešitve, ki bi bila tako za športni park kot Kranjsko Goro kar lepa pridobitev. Tretji projekt na tem področju je pa tisto, kar so nam pred nekaj leti predstavile Slovenske železnice skupaj s Termami Olimia, namreč, da bi skupaj zgradili kompleks bazenov s termalno

vodo. Žal je ta projekt bolj ko ne ostal na papirju. Sploh pa, odkar sem na seznamu petnajstih podjetij, ki naj bi jih država prodajala, videl tudi Terme Olimia, nisem prepričan, da je ideja realno uresničljiva.«

**Pa bi Kranjska Gora tak kompleks potrebovala?**

»Kranjska Gora tak kompleks gotovo potrebuje, ob primernem investitorju ta projekt lahko zaženemo. Gre seveda za drugo raven ponudbe, kot jo predstavlja naravno kopališče, ki je sicer zaželeno, a v naših klimatskih razmerah uporabno zelo kratek čas.«

**Kljub poletju za konec pogovora vendarle spregovoriva še o prihodnosti kranjskogorskih žičnic.**

»Žičnice za Kranjsko Goro pomenijo ključno infrastrukturo, in sicer v zimski in v določenem delu tudi v poletni sezoni. Dobra novica je, da so žičnice zdravo podjetje, kjer so sicer lastniki prišli v težavo, a žičnice lahko kljub temu uspešno poslujejo in tudi servisirajo kredite, ki so jih najeli za gradnjo vseh naprav v preteklih letih. Res pa je tudi, da bo v nekaj prihodnjih letih potreben nov razvoj. To pomeni, da se mora ponudba žičnic izpopolnjevati, morda razširiti do vrha Vitranca, za kar je že pridobljeno gradbeno dovoljenje. Projekta žičničarji sami ne bodo zmogli. Če za to ne bo denarja iz EU – računamo, da bo tudi v prihodnji finančni perspektivi kar nekaj denarja vendarle namenjenega tudi za turizem – bosta morala vanje vlagati lokalna skupnosti in lokalno gospodarstvo.«

## Odstranjevanje invazivnih rastlin

Tudi občina Kranjska Gora sodeluje v projektu Proč z invazivkami, v okviru katerega želijo javnost seznaniti s problematiko tujerodnih invazivnih rastlinskih vrst, ki lahko povzročajo gospodarsko škodo in negativne vplive v naravnem okolju.

MARJANA AHAČIČ

Številne tujerodne vrste sicer ne prizadenejo človeka neposredno, predstavljajo pa problem za biotsko raznovrstnost avtohtonih vrst, saj izpodrivajo domorodne rastlinske in živalske vrste ter spreminjajo ekosisteme in podobo krajine, povzročajo škodo v kmetijstvu, grožnjo predstavljajo tudi za objekte (cestišča, stavbe). Na Gorenjskem so med najbolj razširjenimi vrstami japonski dresnik, ambrozija, kanadska in orjaška zlata rozga ter žlezava nedotika.

ki jih izvajajo študenti naravovarstva z Biotehniškega centra Naklo. Ker ste občani tisti, ki domači kraj najbolj poznate, vas naprošamo, da lokacije s tujerodnimi invazivnimi vrstami javite na Razvojno agencijo Zgornje Gorenjske (RAGOR), na številko 04 581 34 16 ali po elektronski pošti na naslov nina.kobal@ragor.si, so sporočili z agencije, ki vodi projekt, v katerem sodeluje pet zgornjegorenjskih občin. "V poletnih mesecih bodo potekale tudi pilotne prostovoljne akcije odstranjevanja



Kot poudarjajo na Zavodu za varstvo narave, so invazivne rastline hud ekološki problem, s čimer želijo seznaniti kar največ ljudi, ki so ključnega pomena pri zatiranju invaziv in nadzoru nad njimi. "Tudi v občini Kranjska Gora potekajo popisi rastišč,

tujerodnih invazivnih rastlinskih vrst, zato prosimo društva in posameznike, ki bi pri tem sodelovali, da se nam oglasijo. Za malico bo poskrbljeno, natančne lokacije in datumi akcij pa bodo znani naknadno," poziva Nina Kobal z agencije Ragor.

## Starejši, rož'ce in Evropska unija

Razvojna agencija Zgornje Gorenjske je v sklopu projekta Eurodirect Gorenjska sredi maja v Domu upokoencev Viharnik organizirala delovno akcijo, na kateri so skupaj s prostovoljci pomagali stanovalcem doma pri zasaditvi balkonskih rož in zelišč. "Z nasveti predavateljice Mateje Reš smo spoznavali svet začimb in zelišč ter njihovo vsestransko uporabnost, ne samo v kuhinji, temveč tudi v zdravilne namene. Pridružili so se nam tudi malčki iz vrta v Kranjski Gori, ki so občudovali zasajene rože in z svojim prihodom razveselili stanovalce doma," so povedali na agenciji Ragor, ki se zahvaljuje vsem prostovoljkam in prostovoljcem, ki so pomagali polepšati okolico stanovalcev doma. V sklopu delovne akcije je Eldina Čosatovič z Razvojne agencije Zgornje Gorenjske predstavila aktivnosti točke Eurodirect Gorenjska, prednostne naloge in cilje programa Europa 2020 ter promocijsko gradivo. Projekt EuropeDirect Gorenjska poleg Evropske komisije sofinancirajo občine Kranjska Gora, Jesenice, Žirovnica, Gorje in Bohinj.





# OBČINSKE NOVICE

## The Russian chapel is opened during the summer

"Maybe one day we will see us again, but if a death weapon hits me in the battlefield, then remember sometimes your unhappy son. I will think of you in the worst fighting." This is just a part of the letters from the front, which this year will be read at the ceremony at the Russian Chapel on the last Sunday in July. At this occasion we will remember the Russian war prisoners who were buried by an avalanche. The ceremony of this year will begin on Saturday, 26th July, with the appearance of 12-member Russian Choir at 6.00 pm in front of the church in Kranjska Gora and after the holy mass in the church follows the concert of the choir Ivan Mihajlovič Glinka in the hall Vitranc at 8.30 pm. The choir has a rich program, singing both church and folk songs. On Sunday will start the solemn ceremony at the Russian chapel at 10.00 am. Also this year the chapel will open its doors to visitors on Monday mornings in July and August.

## La Cappella russa è aperta durante l'estate

"Forse un giorno ci vedremo ancora, ma se un'arma di morte mi colpisce sul campo di battaglia, ricordatevi a volte del vostro figlio infelice. Io penserò a voi nelle battaglie peggiori." Questa è solo una parte delle Lettere dal fronte che quest'anno saranno lette durante la cerimonia che si terrà presso la cappella russa l'ultima domenica di luglio. In questa occasione ricorderemo i prigionieri di guerra che sono stati sepolti da una valanga. La cerimonia di quest'anno inizierà il sabato 26 luglio, con il Coro russo di 12 membri il quale alle ore 18.00 canta davanti alla chiesa di Kranjska Gora; dopo la messa nella chiesa segue il concerto del coro Ivan Mihajlovič Glinka nella sala Vitranc alle ore 20.30. Il coro ha un ricco programma cantando canzoni di chiesa e quelle popolari. Domenica alle 10.00 di mattina avrà inizio la solenne cerimonia nella Cappella russa. Anche quest'anno la cappella apre le porte ai visitatori ogni lunedì mattina in luglio e agosto.

## Die Russische Kapelle ist im Sommer geöffnet

"Vielleicht werden wir eines Tages uns wieder zu sehen, aber wenn eine Tod Waffe trifft mich auf dem Schlachtfeld, dann erinnert ihr euch manchmal an eueren unglücklichen Sohn. Ich werde an euch im schlimmsten Kämpfen denken." Das ist nur ein Teil der Briefe von der Front, die in diesem Jahr während der Zeremonie in der russischen Kapelle auf dem letzten Sonntag im Juli gelesen werden. Bei dieser Gelegenheit werden wir das Andenken an die russischen Kriegsgefangenen ehren, die von einer Lawine begraben wurden. Die diesjährige Zeremonie wird am Samstag, 26. Juli beginnen mit dem 12-köpfigen russischen Chor, die um 18.00 Uhr vor der Kirche von Kranjska Gora singen wird; nach der Messe in der Kirche folgt das Konzert des Chors Ivan Mihajlovic Glinka in der Halle Vitranc um 20.30. Der Chor hat ein reichhaltiges Programm von Kirchen- und Volkslieder. Am Sonntag um 10.00 Uhr wird die feierliche Zeremonie in der russischen Kapelle beginnen. Auch dieses Jahr wird die Kapelle ihre Türen für Besucher am Montagmorgen im Juli und August eröffnen.

# Slovesno pri Ruski kapelici

**Na letošnji tradicionalni prireditvi bo prvič mogoče slišati Requiem za mir, sledili pa bodo tudi recitali pisem vojakov iz prve svetovne vojne. Pričakujejo okoli tisoč udeležencev. Vrata kapelice tudi letos odprta vsak ponedeljek v juliju in avgustu od 9. do 12. ure.**

KARMEN SLUGA

»Mogoče se še kdaj vidimo, ako pa me zadane smrtno orožje na bojišču, takrat se včasih spominjajte vašega nesrečnega sina. Jaz bom na Vas mislil v najhujšem boju.« To je le del pisma s fronte, ki jih bodo letos brali na slovesnosti pri Ruski kapelici zadnjo nedeljo v juliju. Na njej se spomnijo vojnih ujetnikov, ki jih je med vojno zasul snežni plaz. Tudi letos pa bo julija in avgusta kapelica odprla vrata za obiskovalce. Pogovarjali smo se s članom Društva Slovenija – Rusija Simonom Oblakom.

## Priprave na slovesnost, ki bo 27. julija, so v polnem teku ...

»Slovesnost bo letos 27. julija in bo, lahko zagotovem, ena boljše organiziranih. Z ruske strani bo vodja delegacije Jurij Leonidovič Vorobjov, na slovenski strani pa želimo, da bi bil to predsednik Državnega sveta Mitja Bervar. Cerkveni del delegacije bo vodil škof Andrej Rosošanski in Ostrogoški iz Voroneža. Spremljal ga bo 12-članski pevski zbor. V petek bo imela delegacija sprejem pri župniku v Kranjski Gori, nato pa še v Srbski pravoslavni cerkvi v Ljubljani. Ob 19. uri bodo sodelovali pri maši pri frančiškanih, ki ji bo sledil koncert. Krajši kulturni program bo izveden tudi pred Prešernovim spomenikom v Ljubljani. V soboto si bo cerkvena delegacija ogledala



Simon Oblak obiskovalce rad popelje v zgodovino Ruske kapelice. / FOTO: GORAZD KAVČIČ

znamenitosti Zgornjesavske doline, ob 10. uri pa bodo imeli krajše pogrebne molitve pri kapelici. Nastop pevskega zbora bo ob 18. uri pred cerkvijo, kjer se jim bo pridružil tudi Mešani pevski zbor Kranjska Gora. Po maši v kranjskogorski cerkvi bo ob 20.30 v Dvorani Vitranc nastop zbora Ivana Mihajloviča Glinke. Ansambel ima širok program, poje tako cerkvene kot tudi ljudske pesmi. V nedeljo bo začetek programa pri kapelici ob 10. uri.«

## Program pri kapelici bo letos nekaj posebnega. Zakaj?

»Letos bo poseben predvsem kulturni del. Prvič bo namreč mogoče slišati Requiem za mir, ki ga bodo izvedli člani Kulturne akademije iz Ljubljane. Dirigent bo Stojan

Kuret, nagrajenec Prešernovega sklada leta 2012. Requiem obsega nekaj pesmi, sledili pa bodo tudi recitali pisem vojakov iz prve svetovne vojne. S tem želimo opomniti, da so svetovne vojne odveč, da si v prihodnje želimo miru in razvoja. Na prireditvi pričakujemo okoli tisoč udeležencev.«

## Lahko rečeva, da kapelica močno gospodarsko združuje?

»Seveda, predvsem to. Želja tako enega kot drugega naroda je, da bi bolje živeli. To pa je možno le, če dobro sodelujemo. In zadnji pristop Gazproma kot sponzorja spominske slovesnosti je velik korak, ki smo ga naredili v prepričevanju obeh narodov, da le skupaj lahko premagamo vse ovire in smo močnejši.«

Ruska kapelica je bila lani poleti odprta za obiskovalce, tako bo tudi letos.

»Lani sem obljubil, da bom vsak ponedeljek v juliju in avgustu od 9. do 12. uri odprl vrata Ruske kapelice in bom na razpolago vsem, ki si želijo ogledati spomenik miru. Lani sem bil presenečen nad velikim odzivom. Vsak ponedeljek je prišlo okoli dvesto do tristo obiskovalcev. Od Nove Zelandije do Kanade. Veliko je bilo Britancev in Avstrijcev, ki so se leta vozili mimo zaprte kapelice. Glede na odmev sem se posvetoval z LTO-jem in dal pobudo, da bi oni organizirali ogled kapelice. Pravega odziva ni bilo, saj imajo finančno stisko. A ko sem bil na 110-letnici Turističnega društva Kranjska Gora, sem predsednici društva Klavdiji Gomboc obljubil, da bo kapelica odprta tudi letos. To je nekakšno darilo ob visokem jubileju društva in tudi predsednici, ker je bil njen trud za izvedbo slovesnosti ob 110-letnici ogromen. Zato, če imate čas, če vas zgodovina kapelice zanima, boste dobrodošli vsak ponedeljek v juliju in avgustu od 9. do 12. ure.«

Kot zanimivost omeniva še, da je v načrtu izdaja posebne znamke z Rusko kapelico.

»Zdaj naš pogled segega v leto 2016, ko bomo raznaovali stoletnico Ruske kapelice. Zato bi leta 2016 radi izdali skupno znamko. Rusi so nad idejo navdušeni in so jo že potrdili.«

# Gornjesavski muzej praznuje s Kranjsko Goro

**Za kulturno dediščino doline med drugim skrbi v svojih muzejskih hišah tudi Gornjesavski muzej Jesenice, katerega soustanoviteljica je Občina Kranjska Gora. Ob 110-letnici Turističnega društva Kranjska Gora so izdali monografijo Od romarja do sodobnega turista, priložnostno znamko in razglednico ter piročni zemljevid za obiskovalce s kulturnimi in naravnimi znamenitostmi Doline.**

ŠPELA SMOLEJ MILAT,  
ZGORNJESAVSKI MUZEJ

Sto deset let je lepa doba, zato sta Gornjesavski muzej Jesenice in Turistično društvo Kranjska Gora posvetila letošnje poletje praznovanju tega jubileja. Ob tej priložnosti smo izdali monografijo Od romarja do sodobnega turista, priložnostno znamko in razglednico ter priložni zemljevid za obiskovalce s kulturnimi in naravnimi znamenitostmi Doline, ki smo jih predstavili na občasnih razstavi v Liznjekovi domačiji in na zunanjih promocijskih panojih v Kranjski Gori.

Dolina je bila nekdanj odmaknjena od glavnih trgovskih poti, nepriljudna, a vendar dovolj privlačna za prve prebivalce, da so si kljub skromnim pogojem za preživetje tu ustvarili svoj dom. Prvih obiskovalcev ni ovirala prometna nedostopnost in predvsem med preprostim slovenskim prebivalstvom je bila romarska pot na Višarje skozi Dolino priljubljena vse od 14. stoletja. Vendar sem niso prihajali zaradi neokrnjene narave in lepote, ki jih v teh krajih ne manjka, kajti na težki poti so morali z muko izvrševati pokoro za svoje grehe. Šele

stoletja kasneje so popotniki odkrili idiličnost Kranjske Gore, blagodejne učinke svežega gorskega zraka in miru alpske vasice, sodobne »romarje« – turiste pa so že pričakala urejena gostišča, ki so jih sprva domačini odpirali prav za romarje, da so se na naporni poti odpočili in okrepčali. Prvi turisti so Gornjesavsko dolino odkrili šele v 19. stoletju, saj je bila divja neokrnjena narava ravno to, kar so iskali romantiki takratnega časa. V primerjavi z romarji so bili v manjšini, vse boljša prometna povezanost, sploh pa izgradnja železnice leta 1870 pa je pri-

pomogla k vse večji obiskovanosti in širjenju obrti, povezanih s turizmom. Danes Kranjska Gora daleč naokrog slovi kot eno najpomembnejših slovenskih zimskih turističnih centrov z vso potrebno infrastrukturo. Kljub temu je bila skrb za naravo v ospredju, poleg neokrnjene narave pa se je ohranila tudi bogata kulturna dediščina. Predstavljena je na naši razstavi Kulturna in naravna dediščina Doline avtorice Zdenke Torkar Tahir, ki bo na ogled v Liznjekovi domačiji v Kranjski Gori do 31. avgusta. Za kulturno dediščino doline med drugim skrbi v svo-

jih muzejskih hišah tudi Gornjesavski muzej Jesenice, katerega soustanoviteljica je Občina Kranjska Gora. V Kajžnkovi hiši je predstavljena etnološka dediščina Rateč. Ogledate si lahko muzejski zbirki rateške noše in krajevne zgodovine ter Jervahovo mizarsko zbirko, rekonstrukcijo črne kuhinje in shrambe, razstavo domačih vezenin in pletenin ter starejše filmske zapise. V Liznjekovi domačiji v Kranjski Gori etnološka zbirka na avtentičen način prikazuje življenje premožnejše kmečke družine 19. stoletja. Spodaj je prostor

za občasne razstave in soba, posvečena slovenskemu pisatelju Josipu Vandoću, "očetu" najbolj znanega slovenskega "superjunaka" – Kekca. Zgodovina slovenskega planinstva je predstavljena v največjem slovenskem planinskem muzeju v Mojstrani, za naravno dediščino pa skrbi predvsem Triglavski narodni park. Njihova muzejsko urejena Pocarjeva domačija v Radovni, ki velja za eno najstarejših domačij v Triglavskem narodnem parku, pa s svojim videzom in bogato zbirko razstavljenih predmetov pričara življenje v krajih pod Triglavom.



## KRAJEVNE NOVICE

# Odprli nov športni park

**V Kranjski Gori so uredili nov športni park, ki ga v prihodnje nameravajo dopolniti še z manjšim jezerom in kampom. Športno društvo je za milijon evrov in pol vredno investicijo namenilo osemdeset odstotkov sredstev, preostalo sta prispevala Občina Kranjska Gora in Fundacija za financiranje športa.**

MARJANA AHAČIČ

Tik pred začetkom šolskih počitnic so v Kranjski Gori odprli nov športni park Ruteč, ki ga je za otroke in mladostnike uredilo domače športno društvo. Gre za kompleks na severni strani Kranjske Gore, kjer sta že nekaj časa urejeni dve nogometni igrišči, po novem pa tudi številna otroška igrala, balinišče ter igrišče za košarko in odbojko. Območje, kjer želijo urediti okoli 1500 kvadratnih metrov veliko jezero, za zdaj služi kot kolesarski park, v načrtu pa imajo še gradnjo glavnega objekta in ureditev kampa v neposredni bližini športnega parka.

Celotna investicija je vredna približno milijon evrov in pol, sredstva zanje pa je ob pomoči lokalnega turističnega gospodarstva in občine, ki je doslej za projekt namenila več kot dvesto tisoč evrov, in fundacije za financiranje športa, zagotovilo Športno društvo Kranjska Gora. To je projekt začelo izvajati že pred slabimi petnajstimi leti, ko so igralničarjem prodali zemljišče na Gmajnici in kupili zemljišče na nasprotni strani Kranjske Gore. »Gre za velik kompleks, ki seveda prerašča okvire športnega društva. V zadnjih letih, ko na naših odličnih travnatih nogometnih igriščih trenirajo ekipe iz Slovenije in tujine, je bilo na ta račun ustvarjenih več kot 17 tisoč nočitev,« je povedal



Sredi junija sta podžupan občine Kranjska Gora Jože Zupančič in predsednik športnega društva Kranjska Gora Janez Mertelj slovesno odprla nov športni park.

predsednik športnega društva Janez Mertelj. Tudi kranjskogorski podžupan Jože Zupančič je prepričan, da športni park predstavlja dodano vrednost v turistični ponudbi, pa tudi odlične možnosti za športne aktivnosti šolarjev in mladih nasploh. »Občina je športnemu društvu vedno stala ob strani, zato si štejem v čast, da odpiramo ta park,« je na slovesnosti ob odprtju dejal Zupančič. »Upam, da ga v čim krajšem času dogradimo do konca.«

Kot je dejala ravnateljica OŠ Josipa Vandota Kranjska Gora Cvetka Pavlovič, bodo možnosti, ki jih ponuja novi športni park, s pridom uporabili tudi za organizacijo športnih dni, sicer pa je vstop vanj neomejen in brezplačen.



Športni park z igrali, ki so iz naravnih materialov – naravni biotop bo tudi v načrtovanem 1500 kvadratnih metrov velikem jezeru, je namenjen vsem generacijam.

### New sports park in Kranjska Gora

Just before the start of the school holidays in Kranjska Gora has been opened a new sports park Ruteč which was organized by the local sports club. It is a complex on the north side of Kranjska Gora where are already for some time two football fields and recently also the children's playground, a bowling alley, and a basketball and volleyball court. The area where in the future a lake with ca. 1.500m<sup>2</sup> is planned, currently works as a bike park.

In the plan is included also the construction of the main building and the opening of the campsite near the sports park. Sports park with the playing equipment which is made of natural materials – the natural habitat will be also in the lake – is intended for all generations and the entry is free of charge.

### Neuer Sportpark in Kranjska Gora

Kurz vor dem Beginn der Schulferien in Kranjska Gora wurde der neue Sportpark Ruteč eröffnet, der von dem lokalen Sportverein organisiert wurde. Es gibt um ein Komplex auf der Nordseite von Kranjska Gora, wo bereits seit einiger Zeit zwei Fußballfelder und vor kurzem auch ein Kinderspielplatz, eine Kegelbahn und ein Basketball- und Volleyballplatz gibt. Das Gebiet, wo in der Zukunft einen See mit ca. 1.500m<sup>2</sup> geplant ist, funktioniert derzeit als Bikepark. Es gibt auch einen Plan um ein Hauptgebäude zu bauen und einen Campingplatz in der Nähe des Sportparks zu eröffnen. Sportpark mit Spielgeräten, die aus natürlichen Materialien hergestellt werden, – der natürliche Biotop wird auch im See sein – ist für alle Generationen gedacht und der Eintritt ist kostenlos.

### Nuovo parco sportivo di Kranjska Gora

Poco prima dell'inizio delle vacanze scolastiche a Kranjska Gora hanno aperto un nuovo parco sportivo Ruteč, il quale fu organizzato dal club sportivo locale. Si tratta di un complesso al lato nord di Kranjska Gora, dove già per qualche tempo ci sono due campi da calcio e da poco anche un parco giochi per bambini, campo da bocce e campi da basket e pallavolo. L'area dove in futuro si progetta di fare un lago di circa 1.500 metri quadrati, attualmente serve come un parco ciclistico, si prevede anche la costruzione dell'edificio principale e l'apertura di un campeggio nei pressi del parco sportivo. Parco sportivo con le attrezzature da gioco che sono fatte con materiali naturali – biotopo naturale si troverà anche nel lago – è destinato per tutte le generazioni e l'entrata vi è gratuita.

### Prijateljstvo med generacijami

Razvojna agencija Zgornje Gorenjske skozi projekt Mladi razveseljujejo starejše organizira različna medgeneracijska srečanja v občini Kranjska Gora. Letos so k projektu pristopili: OŠ Josipa Vandota Kranjska Gora, vrtec Kekčevi junaki Kranjska Gora in Dom Viharnik Kranjska Gora. "Namen projekta je osnovnošolcem približati življenje starostnikov, hkrati pa starejšim skozi različna srečanja popestriti vsakdanjik," je povedala koordinatorica projekta Hermina Biščević. "Medgeneracijska srečanja so potekala v prijetnem vzdušju medsebojnega spoznavanja, sodelovanja in pomoči."



Organizirali smo prireditev za materinski dan, delavnico oblikovanja gline, slikanja z akrilnimi barvami, jogo smeha, izdelovali smo sveče in se družili na zaključnem izletu v Planinskem muzeju Mojstrana. Muzej smo si ogledali pod vodstvom Neli Štular, si pogledali kratek film o lepotah naših gora in se pogostili ob prijetnih zvokih citrarja Valentina Kelbla," je še povedala Biščevićeva, ki se Občini Kranjska Gora zahvaljuje za podporo, prvt tako pa tudi vsem sodelujočim učencem, malčkom iz vrta, ravnateljici, učiteljicam, vzgojiteljicam, delovnim terapevtom in negovalcem v domu Viharnik ter sodelujočim stanovalcem doma starejših Kranjska Gora. "Vloženi trud, ideje in sodelovanje vseh sodelujočih so prispevali k uspešni izvedbi in popestritvi projekta Mladi razveseljujejo starejše."

## Kranjska Gora potrebuje žičnice

**Lokalna skupnost se zaveda, da turizem žičnice v dobrem stanju potrebuje tako v zimski kot v poletni sezoni. Zaradi intenzivnega investiranja visoki krediti.**

MARJANA AHAČIČ

Turizem v Kranjski Gori že dolgo ne pomeni zgolj zimske smučarije. Žičničarji so tako tudi letos že med prvomajskimi prazniki odprli kolesarski park in poletno sankališče, s sedežnico Vitranc 1 pa namesto smučarjev prevažajo pohodnike in kolesarje. V času letne sezone povprečno opravijo deset odstotkov zimske realizacije. »Ko bomo poleti dosegali do trideset odstotkov zimskih števil, bomo lahko zdravo zadihali,« o perspektivah govori Klavdija Gomboc z Žičnic Kranjska Gora. Da bodo prišli do teh rezultatov, bodo morali sicer solidno opremljena smučišča še posodobiti, kar pa je v negotovih časih, ko se pod-

jetje komaj prebija iz sezone v sezono, težko. »Z bankami se še vedno dogovarjamo o reprogramiranju kreditov, s katerimi smo pred nekaj leti zgradili sodobno žičnično infrastrukturo. Dolgoročnih obveznosti je še za okoli osem milijonov evrov. Obeti so dobri, saj sicer veljamo za dobro podjetje; po zaključku zimske sezone smo načeloma poplačali vse dobavitelje, zdaj se trudimo iz prihodkov poletne sezone poravnati tekoče obveznosti.«

Lani jeseni so jim pred začetkom zimske sezone pri vlaganju v redno vzdrževanje infrastrukture na pomoč priskočili občina in domače turistično gospodarstvo, počasi bodo potrebovali nova vlaganja v raz-

voj. »Pred leti smo bili, kar se žičnic tiče, že nekakšen muzej na prostem. K sreči smo nato med leti 2004 in 2008 zgradili tri nove štirisedežnice in vlečnico; zdaj bi spet potrebovali aktivnega lastnika, ki bi začel vlagati v razvoj,« pravi Gomboc.

S tem se strinja tudi župan Jure Žerjav. »Glede na to, da je Športni center Pohorje tako kot doslej preživeti in vračati kredite. Če se bo zgodilo, da bodo žičnice naprodaj, bomo rešitev zagotovo iskali v kraju. To pomeni, da bomo skupaj stopili lokalno

gospodarstvo in lokalna skupnost, saj si ne želimo ponovno imeti lastnikov, ki bi prihajali od drugje, sploh pa ne špekulativnih lastnikov, ki bi iskali samo dobiček na kratek rok. Zaenkrat kakšne ponudbe na tržišču ni,« je povedal Žerjav, in poudaril, da je obstoj žičnic vitalnega pomena za obstoj turistične destinacije.

»Žičnice so za zimsko športno ponudbo ključnega pomena. Ne gre samo za firmo, ki ima trideset zaposlenih, posledično je od žičnic odvisen celoten zimski turizem v Zgornjesavski dolini, vse bolj tudi poletni. Zelo si želimo, da bi zgradili novo štirisedežnico na vrhu Vitranca; možnosti za to investicijo bo verjetno treba poiskati v lokalnem okolju.«



# KULTURA

## Rifugi di montagna nel passato e oggi

Rifugi nelle montagne slovene all'inizio erano molto modesti, offrivano solo rinfreschi, pernottamento e riparo. Ci sono però sempre stati una seconda casa per molti alpinisti. Alcuni custodi, come la famiglia Torkar che ha nel periodo tra le due guerre mondiali per 20 anni preso cura di casa alpina di Aljaž, si sono preoccupati quasi come genitori dei giovani alpinisti, che in quel tempo facevano scalate intense sulle montagne. Dopo la seconda guerra mondiale le visite in montagna sono aumentate, perciò tutte le case alpine più vecchie sono state rimodernate e ampliate, ne hanno costruite anche tante nuove. La storia dei rifugi di passato e di oggi si può vedere anche ad una nuova interessante mostra, aperta nel Museo alpino sloveno a Mojstrana.

## Berghütten in der Vergangenheit und heute

Berghütten in den slowenischen Bergen waren zunächst sehr bescheiden, dort konnte man nur Erfrischungen, Übernachtung und Schutz finden. Sie waren jedoch immer ein zweites Zuhause für viele Bergsteiger. Einige Hüter, wie Familie Torkar, die in der Zeit zwischen den beiden Weltkriegen für 20 Jahre sich um die Berghütte von Aljaž gekümmert haben, haben sich fast wie Eltern auch für die jungen Bergsteiger gekümmert, die damals intensive Aufstiege gemacht haben. Nach dem Zweiten Weltkrieg, die Berge wurden viel mehr besucht, alle älteren Berghütten wurden renoviert und erweitert und auch viele neue wurden gebaut. Über die Berghütten in der Vergangenheit und heute spricht auch eine interessante Ausstellung, die im Slowenischen Alpine Museum in Mojstrana eröffnet wurde.

## Mountain huts of the past and today

Mountain huts in the Slovenian mountains were initially modest, offering only refreshments, accommodation and shelter. But they have always been a second home to many climbers. Some custodians, such as family Torkar, that was in the period between the two world wars for twenty years taking care of the Alpine house of Aljaž, were like parents concerned about the young mountaineers, who at that time were intensely climbing the mountains. After the Second World War the mountains were much more visited, so all older mountain huts were renovated and expanded, and many new ones were built. The story about the mountain huts in the past and today can also be seen at the interesting exhibition, opened at the Slovenian Alpine Museum in Mojstrana.

## Izlet za starejše člane

Pri društvu upokojencev Dovje - Mojstrana vsako leto pozornost namenja starejšim članicam in članom. Posebej prijetni so izleti, na katerih poskrbijo za ogled različnih zanimivosti in za prijetno druženje. Letos so starejše od osemdeset let odpeljali v Ljubljano. Najprej so si ogledali botanični vrst, sledila je vožnja z ladjo po Ljubljani.



## Izbirajo najlepši nagelj

Gorenjska turistična zveza tudi letos razpisuje natečaj za najlepši gorenjski nagelj, zato vabi k sodelovanju gojitelje in ljubitelje te domače rože, da pošljejo slike z naslovom in kontaktom na naslov Gorenjske turistične zveze do konca septembra. Projekt poteka pod naslovom: Vrnimo gorenjski nagelj na okna in balkone 2014, letos pa izbirajo izključno pravi gorenjski svetlo rdeči nagelj.

## Popravek

V junijski številki Zgornjesavca je bil v članku z naslovom Športniki DU Dovje - Mojstrana osvojili pokal med dobitniki kolajn iz DU Dovje - Mojstrana po pomoti naveden tudi Jani Jelovčan iz Rateč, Franc Rabič, ki je osvojil zlato kolajno v streljanju z zračno puško, pa ni bil omenjen. Obema športnikoma in bralcem se za nenamerno napako opravičujemo.

# Zgodbe o planinskih kočah

V Slovenskem planinskem muzeju v Mojstrani je na ogled nova razstava, ki obiskovalce popelje v svet planinskih koč. Prvo pri nas je na Ledinah leta 1894 postavilo Gorsko društvo Triglavski prijatelji.

MARJANA AHAČIČ

Prvo planinsko kočjo na območju Slovenije je na Ledinah pod Triglavom leta 1894 postavilo Gorsko društvo Triglavski prijatelji, prva slovenska planinska organizacija. »V drugi polovici devetnajstega stoletja so nemške in avstrijske planinske organizacije v naših gorah začele postavljati kočje, ki so bila bolj kot zavetišča namenjene utrjevanju nemške prevlade v naših gorah. Zato je bila tudi med glavnimi nalogami leta 1893 ustanovljenega slovenskega planinskega društva ohranitev slovenske podobe slovenskih gora, kar so dosegli tudi s postavljanjem koč,« pojasnjuje Elizabeta Gradnik, avtorica razstave.

»Odprija prvih slovenskih koč so bila prava narodna manifestacija, s streli iz topičev, pokanjem možnarjev, slavaloki, mlaji, okrašenimi vozovi, vznesenimi napismi. Prve kočje so imenovali tudi trutzhuete - Gorenjci kljubovanju rečemo »truncanje« - saj so bile postavljene iz kljubovanja nemškemu nacionalizmu. Sem spadajo vse gradnje Jakoba Aljaža,« še pove.

A predvsem so bile že od nekdaj drugi dom mnogim plezalcem. »Nekateri oskrbniki, na primer družina Torkar, ki je v obdobju med obema vojnama kar dvajset let oskrbovala Aljažev dom, so skoraj starševsko skrbele za mlade skalaše, ki so

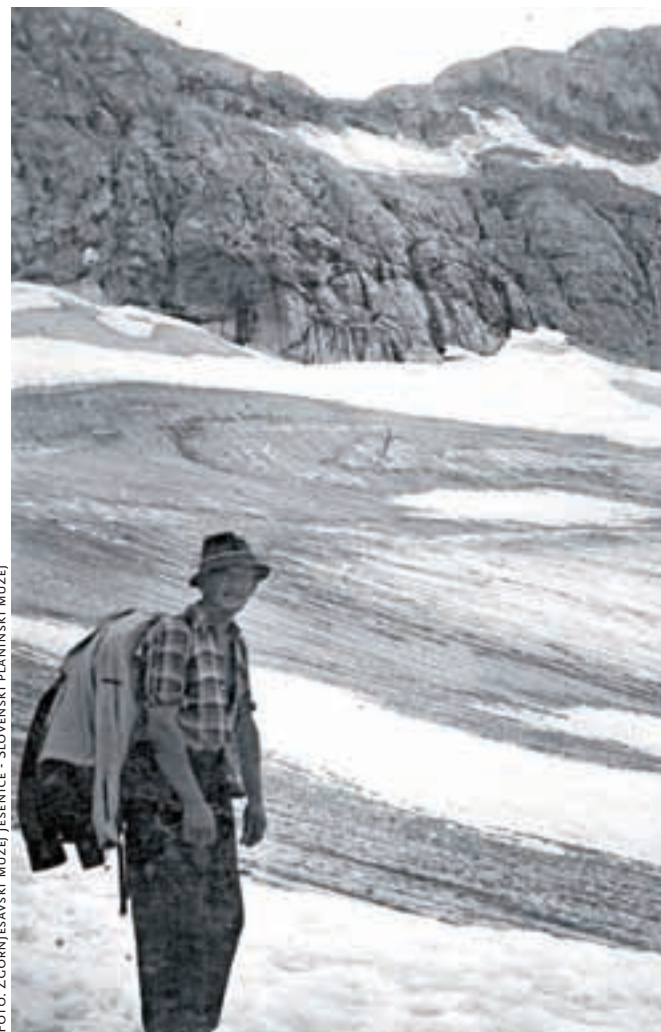


FOTO: ZGORNJESAVSKI MUZEJ JESENICE - SLOVENSKI PLANINSKI MUZEJ

Jože Jakelj, Jozlnov iz Mojstrane, je veljal za najmočnejšega nosača. Cela železna vrata za Staničevo kočjo je nesel na hrbtu in enkrat menda za stavo tudi sto kilogramsko krošnjo.

takrat intenzivno plezali. Zbujali so jih ob pol štirih zjutraj, po turah jim je Jože z mizarским klejem mazal ozeblino, Minka jim je sušila premočena oblačila in stregla s toplo juho in kuhanim vinom.«

Mnoge kočje so bile med prvo in drugo svetovno vojno izropane, porušene in požgane. Po drugi svetovni vojni so jih obnovljali in kaj kmalu se je tako število koč kot obiskovalcev močno povečalo, saj je prevladala miselnost,

da je treba čim več ljudem omogočiti izlete v gore. »Država je takrat spodbujala množično hojo v gore tudi zaradi politične situacije, kakršna je bila, saj je želela svoje prebivalce obdržati v dobri fizični kondiciji,« dodaja Gradnikova.

Število postojank se je skokovito povečalo predvsem po letu 1956, danes jih imamo tako 177, medtem ko jih je bilo še leta 1912 le 29. Enako se je zgodilo s številom obiskovalcev, ki jih je danes okoli 1,4 milijona letno.

In prav množičnost obiska v zadnjih letih postaja problematična. »Četrtna evropskega turizma se dogaja v Alpah in tudi gorniški turizem je podvržen pravilom trga in zaslužka. Pri nas imamo, kot že rečeno, 177 planinskih koč, zavetišča in bivačev z okoli šest tisoč ležišči in skoraj milijon in pol obiskovalcev letno. Gore pa so, če drugega ne, naravni rezervat pitne vode. Odpadne vode iz koč, ki nastajajo z uporabo sanitarij, med kuhanjem, pranjem in čiščenjem, lahko resno ogrozijo njeno kakovost,« svari Gradnikova, ki pravi, da smo ljudje k sreči vedno bolj okoljsko ozaveščeni. »Obstaja pa tudi veliko zelo dobrih in učinkovitih rešitev,« je optimistična. »Za sožitje planinske kočje in gorske pokrajine lahko poskrbimo z ustrezno gradnjo, zmanjševanjem odpadkov, čiščenje odpadnih voda ... Smer je vrnitev k skromnosti, vodilo pa, da ima ekologija prednost pred profitom.«

# Film o Aljaževem stolpu

Pri Kulturno-umetniškem društvu Jaka Rabič Dovje-Mojstrana se vrstijo prireditve, razstave in drugi dogodki ob stoletnici društva.

JANKO RABIČ

Pri Kulturno-umetniškem društvu Jaka Rabič Dovje-Mojstrana se vrstijo prireditve, razstave in drugi dogodki ob stoletnici društva. Predvsem se ponosno ozirajo nazaj v zgodovino, ko je 14. junija 1914 dovški župnik Jakob Aljaž ustanovil Katoliško slovensko izobraževalno društvo Dovje. Bilo je predhodnik sedanjega društva, ki pod tem imenom deluje od leta 1950. Jubilej je v domači dvorani posebej obogatila premiera igranega dokumentarnega filma produkcijske skupine Mangart, Slovenskega filmskega centra in RTV Slovenija z naslovom Aljažev stolp - ta pleh ima dušo. Vsebinsko podrobno predstavlja velika zgodovinska dejanja

župnika, velikega domoljuba in planinca Jakoba Aljaža v celoti. Njegov stolp, ki ga je postavil na vrhu Triglava, je v vseh zgodovinskih obdobjih branik slovenstva, narodne zavesti in domoljubnosti. Leta 1999 je bil razglašen za kulturni spomenik državnega pomena. Film ima pomembno sporočilno vrednost več generacij v preteklosti in v sedanjem času in bo zagotovo pustil

močan pečat v slovenskem merilu. Vsebina se prepleta z zgodovinskimi dogodki in sedanjo skupino konservatorjev restavratorjev, ki naredijo rekonstrukcijo stolpa in ga kot takrat Aljaževi sodelavci odnesejo na Triglav. Predsednik društva Franci Korajžija, ki je kot igralec sodeloval z ustvarjalci filma, je izredno vesel in ponosen, da so Aljaževa izjemna dejanja sedaj predstavljena tudi v filmu. Za to se je v devetih letih predsedovanja odboru za Aljaževe dneve stalno zavzemal. Pri realizaciji filma sta sodelovala župnija Dovje in Slovenski planinski muzej. Film bo RTV Slovenija uvrstila v svoj program, v avgustu ga bodo predstavili v Slovenskem planinskem muzeju v Mojstrani.



Po ogledu filma so si obiskovalci ogledali tudi razstavo o stoletni zgodovini domačega kulturnega društva.



## ŠPORT

## Štirikrat osvojil slovenskega očaka

Franciju Teražu iz Mojstrane je uspel svojevrsten podvig, saj se je iz izhodiščne točke v Krmi v 24 urah štirikrat povzpel na najvišji slovenski vrh Triglav.

MATJAŽ KLEMENC

**Kdaj ste se odločili za 24-urno hojo na Triglav in kaj je bil povod za to odločitev?**

"Ta misel se mi je porodila lansko leto decembra, ko smo v klubu Klub gorskih tekačev Papež imeli zaključno srečanje in me je predsednik Dušan Papež pobaral, če imam kakšen poseben podvig v planu. Brez nekega posebnega razmišljanja sem mu odgovoril, da me mika 24-urni izziv na Triglav, česar se do sedaj še nihče ni lotil."

**Za vami je že svojevrsten podvig, obisk desetih dvatisočakov v slovenskih Julijskih Alpah. Je bil Triglav neko logično nadaljevanje?**

"Ne, sploh ne. 24-urni pohod na Triglav je bila povsem nova zgodba."

**Podvig je svojevrsten, a preden ste se kaj takega lotili, je bila potrebna zelo podrobna logistika. Kdaj ste se začeli intenzivneje pripravljati?**

"Celotni junij sem porabil, da sem vse planiral in predvidel. Brez svojih prijateljev, izkoristil bi priložnost in se jim na tem mestu prav lepo zahvalil, bi bil projekt praktično neizvedljiv. Poleg prijateljev in društev, kjer sem sam vključen, bi tukaj še omenil Občino Kranjska Gora."

**Za 24 ur naporne hoje, kjer je potrebno premagati kar nekaj višinske razlike, je potrebna odlična pripravljenost. Kakšne so bile vaše priprave?**

"Že pred tem sem šel nekajkrat odtečt na Triglav in

nazaj. Enkrat sem šel dvakrat gor in dol, za kar sem porabil 10 ur in 40 minut, in dobil zadovoljivo informacijo, da se 24-urnega projekta lahko lotim z mirno glavo. V projekt sem šel z napisanimi urami, kdaj naj bi dosegal vrh oz. kdaj bi prišel v Krmo."

**Uspeli ste se štirikrat povzpeti na Triglav, za kar ste porabili 22 ur; je to rezultat, s katerim ste zadovoljni?**

"Pri svojih 52 letih sem s štirimi pohodi na Triglav in nazaj več kot zadovoljen. Na koncu sta mi ostali še dve uri, a po dogovoru smo se odločili, da preneham, saj se v teh dveh urah ne bi nič posebnega spremenilo."

**Kako ste začeli?**

"Prvi pohod, za osvojitve vrha sem porabil 2 uri in 8 minut, sem opravil odločno prehitro. Krivec vsega je bil adrenalin, ki me je kar nosil. Že po drugem obratu s Triglava mi je bilo jasno, da sem v prvem pohodu pretiraval (o. p. celotni prvi pohod je bil opravljen v 3 urah in 5 minutah)."

**Če bi se še enkrat lotili projekta, bi kaj spremenili?**

"Imam še preveč mešanih občutkov, tako da ta hip odgovor ne bi bil na mestu."

**Je bilo po vrnitvi v Krmo kaj počitka?**

"Spanja praktično ni bilo. V teh 22 urah, ko sem bil na »terenu«, se je počitka nabralo za okoli uro in pol. Odmori so več kot potrebni."



Mojstrančan Francij Teraž je v 24 urah štirikrat stal na Triglavu.

**Zelo pomembna pri vsem tem sta bila hrana in pijača.**

"Vseskozi sem pil energijsko pijačo, ki vsebuje polno magnezija in soli, kar mi je preprečevalo krče v mišicah na nogi. Od hrane sem največ koristil toplo juho, banane in sendviče. Brez hrane in pijače ne bi imel prepotrebne moči in telo se ne bi pravilno odzivalo. Zaradi prevelike porabe kalorij sem po tretji etapi dobil tudi infuzijo."

**Vam je vreme kaj delalo skrbi?**

"Kar nekaj je bilo bojazni, saj so par dni nazaj za vikend napovedovali slabo vreme. Dobro smo vedeli, da je prestavitev nemogoča, saj je bilo vloženo obilo priprav. Na koncu se na našo srečo črne napovedi okrog

vremena niso uresničile in tudi s te strani nam je res šlo na roko."

**Zaradi snega v višjih predelih je bilo verjetno potrebno menjati obutev?**

"Na 2000 metrih sem tekaške čevlje menjal za pohodne čevlje. Tudi to je bil del predhodne priprave."

**Bo kdo ponovil vaš projekt?**

"Po mojem ne. Podobnega mnenja so bili gorski tekači, ki so me spremljali."

**Je kakšen nov podvig v mislih?**

"Z Goranom Kuharjem imava namen, da bi v enem kosu čim hitreje prehodila Kamniške Alpe. Ampak to bo še malo počakalo. Najprej se je potrebno dodobra spočiti."

## Na startu največ otrok

Turistično društvo Dovje - Mojstrana je konec junija uspešno izvedlo Juriš na Dovško Babo. Letos so nastopili tekači in kolesarji, izvedli pa so tudi otroški tek in tekmovanje v nordijski hoji.

KARMEN SLUGA

Tekmovanj se je skupaj udeležilo okoli sto športnikov, razveseljivo pa je, da je bilo največ zanimanja za otroški tek.

Pri otrocih so v svojih kategorijah zmagali Lučka Mesec, Agata Petrič, Živa Kovačič, Tina Adamek, Matevž Luks, Rožle Konc, Urban Šimnic, Miha Melihen in Janez Švab. V teku je med ženskami absolutno slavila Anja Zima, druga je bila Karmen Orehek, tretja pa Urška Robnik. Pri moških absolutno je bil najhit-

rejši Franci Teraž, drugi je bil Boštjan Švab, tretji pa Aljaž Božič. Pri kolesarkah je bila na startu le ena ženska – Mateja Vertelj. Pri moških je pedala najhitreje vrtel Tilen Hočevar, drugi je bil Franci Žnidarič, tretji pa Gorazd Konc.

Še rezultati nordijske hoje, letos nove discipline na Jurišu. Pri ženskah absolutno je zmagala Jerneja Potočnik, Petra Božič je bila druga, Mirjana Frankovič pa tretja. Pri moških absolutno je bil najboljši Aleš Rojko, drugo mesto je zasedel Andrej Janša, tretje pa Oton Planko.



## Kegljači na ledu aktivni tudi poleti

Kegljači na ledu pri Nordijskem društvu Rateče-Planica poleti ledene ploskve zamenjajo z asfaltnimi površinami. Udeležujejo se predvsem turnirjev v sosednji Avstriji, kjer je ta šport zelo priljubljen in razširjen. Skorajda vsak kraj ima svojo ekipo. Ratečani na turnirjih dosegajo solidne rezultate, na ta način pa ohranjajo tudi dobro kondicijo za zimsko sezono tekmovanja na ledu. Na nastopih sodeluje ekipa Tromėja v postavi: Matjaž Kocjan, Miran Sluga, Jože Osvald, Tone Požar in Milan Lasnik. 26. in 27. julija se bodo udeležili velikega mednarodnega turnirja v Nürnbergu v Nemčiji, 23. avgusta pa pripravljajo svoj tradicionalni turnir. Prejšnja leta so ga izvedli na asfaltni površini pred Osnovno šolo v Kranjski Gori, letos pa upajo, da bo turnir v Ratečah. Pri nekdanji železniški postaji člani Nordijskega društva Rateče-Planica urejajo novo športno igrišče. Nova asfaltna površina bo namenjena tudi kegljačem za treninge in nastope.

## Vreme ni bilo ovira

Turistično društvo Kranjska Gora je na dan državnosti, 25. junija, izvedlo tradicionalni tek na Vršič – Andrejčkov tek. Kljub slabemu vremenu se je na startu zbralo 107 tekačev in tekačic. Kot je povedala predsednica društva Klavdija Gom-boc, so take udeležbe izjemno veseli, saj je treba vedeti, da gre za gorski tek, za katerega je treba biti zelo dobro kondicijsko pripravljen. V svojih kategorijah so bili najhitrejši: Sara Jerant, Petra Moerk, Claudia Lerloch, Bashir Reza, Ožbej Mulec, David Pagon, Miran Dvornik, Franci Teraž, Alojz Grilc in Jože Legvart.

## Športne dejavnosti rateških upokojencev

JANKO RABIČ

Pri Društvu upokojencev Rateče-Planica v okviru različnih dejavnosti veliko pozornosti namenjajo športu in rekreaciji.

Po besedah vodje sekcije za šport Franca Vidoviča se okoli 25 članov aktivno ukvarja z različnimi športi, poleg tega so uspešni organizatorji tekmovanja upokojencev v Gornjesavski dolini in na Gorenjskem. Na tekmovanjih dosegajo odlične rezultate, saj so društvene vitrine vse bolj bogate s pokali.

V aprilu so bili v Planici uspešni organizatorji tekmovanja

v pikadu za Pokal pokrajinske zveze društev upokojencev Gorenjske. Nastopilo je sto tekmovalcev in tekmovalk iz trinajstih gorenjskih društev. V maju so prav tako v Planici v tej športni disciplini organizirali tekmovanje v okviru medobčinskih športnih iger upokojencev občin Kranjska Gora, Jesenice in Žirovnica.

V juniju so nastopili na tekmovanju upokojenskih društev Gorenjske z nihajno kroglo v Naklem. Moška ekipa v postavi: Vinko Šumi, Janko Jelovčan, Marjan Kavalari in Vlado Stojanovič je zmagala in se uvrstila na državno tekmovanje. Ženska ekipa, ki so



Tekmovalke in tekmovalci rateškega društva na medobčinskih športnih igrah občin Kranjska Gora, Jesenice in Žirovnica

jo sestavljale Antonija Brudar, Minka Oman, Martina Kavalari in Katica Stojanovič, je zasedla 3. mesto. Športniki upokojenci se najraje zbirajo v Planici, kjer se v lepem naravnem okolju najbolj prijetno sprostiti. Tam so uredi-

li prostor za športne dejavnosti. Na novo so postavili igrišče za tekmovanje z nihajno kroglo. Imajo balinišče, pomerijo pa se tudi v pikadu. Večino dela so opravili prostovoljno, pri tem ima največ zasluga Vinko Šumi.



# URADNE OBJAVE

## Obvestilo o praznjenju pretočnih in nepretočnih greznic in prevzemu blata iz malih komunalnih čistilnih naprav v občini Kranjska Gora

ČD-SHW, d. o. o., je izvajalec obvezne lokalne gospodarske javne službe odvajanja in čiščenja komunalne in padavinske odpadne vode v občini Kranjska Gora in je dolžan najmanj enkrat na tri leta odpeljati blato in komunalno odpadno vodo iz greznic in malih komunalnih čistilnih naprav (v nadaljevanju »MKČN«) na čistilno napravo.

Izvajanje javne službe odvajanja in čiščenja komunalne in padavinske odpadne vode kot obvezno lokalno gospodarsko javno službo varstva okolja opredeljuje Zakon o varstvu okolja (Ur. l. RS, št. 39/2006, 70/2008, 108/2009), Uredba o metodologiji za oblikovanje cen storitev obveznih gospodarskih javnih služb varstva okolja (Ur. l. RS, št. 87/2012), Uredba o odvajanju in čiščenju komunalne odpadne in padavinske vode (Ur. l. RS, št. 88/2011, 8/2012) in Odlok o načinu opravljanja lokalne gospo-

darske javne službe odvajanja in čiščenja komunalne in padavinske odpadne vode v Občini Kranjska Gora (Uradno glasilo slovenskih občin, št. 25/2012).

Praznjenje greznic in MKČN se izvaja od 1. aprila do 31. oktobra. V primeru višje sile ali neugodnih vremenskih razmer (nizkih temperatur, večje količine snega) se lahko časovni termin tudi spremeni.

Uporabniki stanovanjskih stavb boste predhodno pisno obveščeni o nameri prevzema blata oziroma komunalne odpadne vode. Obvestilo vam bo poslano priporočeno s povratnico. Prosimo vas, da boste uredili in omogočili dostop do greznic in pokrovov.

V primeru slabega vremena bodo dela prestavljena. O novem datumu boste naknadno obveščeni.

Izčrpane greznične gošče se bodo predelale na čistilni napravi občine Kranjska Gora. Po odstranitvi mehan-

skih nečistoč se bodo gošče očistile po postopku čiščenja odpadne vode v očiščeno odpadno vodo in dehidriran mulj.

Uporabniki greznic in MKČN boste lahko v primeru upravičenih razlogov predstavili najavljene datum praznjenja greznic in MKČN v skladu z dogovorom. O takšni nameri nas pokličete na tel. št. 04 588 50 70 vsak delovni dan med 8. in 12. uro ali nam pošljete e-pošto na naslov: info@wte.si vsaj tri delovne dni pred začetkom opravljanju storitve. V primeru, da se na obvestilo ne boste odzvali, bomo kršitev prijavili pristojnemu inšpektorju.

Praznjenje greznic (prevzem blata) in čiščenje grezničnih muljev na ČN enkrat na tri leta se uporabnikom ne zaračuna, ker je ta storitev že obračunana pri mesečnih obračunih komunalnih storitev.

V primeru, da se pojavi potreba po praznjenju greznice in MKČN pogosteje kot na tri leta, ste uporabniki dolžni o

tem obvestiti izvajalca javne službe ČD-SHW, d. o. o., in naročiti praznjenje greznice. V tem primeru se storitev zaračuna po veljavnem ceniku, ki je objavljen na spletni strani <http://wte.si/wte-kranjska-gora/>.

Poudarjamo, da lahko praznjenje greznic in prevzem blata iz MKČN na območju občine Kranjska Gora izvaja izključno samo izvajalec javne službe ČD-SHW, d. o. o., in od njega pooblaščen izvajalci storitev odvoza grezničnih gošč in blata iz MKČN.

Nepooblaščenim izvajalcem ni dovoljeno praznjenje greznic in prevzemanje blata iz MKČN. V primeru ugotovljenih kršitev bomo uporabnika greznice in MKČN ter izvajalca dolžni prijaviti pristojnemu inšpektorju.

Občane tudi obveščamo, da odvoz in razsip grezničnih gošč v okolje (njive, travniki, potoki) ni dovoljen. Tudi te kršitve bomo prijavili pristojnemu inšpektorju.

Izjema so kmetijska gospo-

darstva, ki imajo s strani izvajalca javne službe izdano soglasje o oprostitvi plačila praznjenja grezničnih gošč oz. blata iz MKČN za kmetijska gospodarstva.

### Obvestilo o terenskem delu za namen izdelave STROKOVNIH PODLAG ZA PROSTORSKE IZVEDBENE POGOJE ZA OBMOČJA NASELINSKE DEDIŠČINE NASELIJ: RATEČE, PODKOREN, KRANJSKA GORA, DOVJE, MOJSTRANA

V sklopu priprave Občinskega prostorskega načrta Občine Kranjska Gora se po usmeritvah Ministrstva za kulturo, Zaveda za varstvo kulturne dediščine OE Kranj in naročilu Občine Kranjska Gora izdelujejo strokovne podlage za prostorske izvedbene pogoje za območja naselbinske dediščine naselij: RATEČE, PODKOREN, KRANJSKA GORA, DOVJE in MOJSTRANA. V ta namen bodo v omenjenih naseljih spomladi in poleti 2014 strokovni sodelavci podjetja DOMPLAN, d. d., iz Kranja opravljali terenske ogleda.

**Župan  
JURE ŽERJAV, prof.**

darstva, ki imajo s strani izvajalca javne službe izdano soglasje o oprostitvi plačila praznjenja grezničnih gošč oz. blata iz MKČN za kmetijska gospodarstva. Za dodatne informacije o morebitni oprostitvi obveznosti odvoza grezničnih gošč in njihovega čiščenja na ČN (za

kmetijska gospodarstva na osnovi Uredbe o obdelavi biološka razgradljivih odpadkov (Ur. l. RS, št. 62/2008) in Uredbo o odvajanju in čiščenju komunalne in padavinske odpadne vode (Uradni list RS, št. 89/2011 in 8/2012) pokličite zgoraj navedeno tel. št. ali nam pošljite e-pošto.

## Več mladih v procesih odločanja

**Mladi v Alpah naj bodo deležni glasu! Za to si prizadeva sedem občin, med njimi tudi občina Kranjska Gora, s skupnim čezmejnimi projektom, ki združuje mlade, župane in koordinatorje ter koordinatorice programov dela z mladimi. Mladi bodo pristope k sodelovanju v procesih sprejemanja političnih odločitev spoznavali v okviru medsebojnih obiskov in dejavnosti, temelječih na praktičnih primerih. V mesecu juniju se je ambiciozni projekt tudi uradno začel.**

"Kako deluje mladinski parlament? Kaj potrebujejo mladi, da bodo njihova mnenja in stališča tudi dejansko upoštevana pri sprejemanju političnih odločitev, ki zadevajo njihovo domačo občino? Kaj pomeni participacija za politiko in upravo? Vključevanje mladih je naloga politikov. Sodelovanje mladih v procesih odločanja predstavlja sklepni arhitekturni razvoj. Trajnost namreč temelji na vodilu, da naj bodo prihodnjim rodovom na voljo enake možnosti kot predhodnim generacijam. Občine, ki uresničujejo trajnostno politiko, si prizadevajo, da bi bili mladi v čim večji meri vpeti v postopke načrtovanja in odločanja. Pa vendar; pomembno predpostavko za merodajno in učinkovito sodelovanje v procesih sprejemanja političnih odločitev predstavljajo tudi ustrezni pristopi in kompetence," poudarjajo na Občini Kranjska Gora.

### Mladi in politični predstavniki – vzajemno, z ramo ob rami

Projekt YSAM – Youth Shaping Alpine Municipalities (Mladi sooblikujejo alpske občine) bo med letošnjim majem in oktobrom prihodnje leto povezal sedem vodij programov dela z mladimi, politične predstavnike in predstavnice sodelujočih občin – vključno z Občino Kranjska Gora – in več kot dvajset mladih z območja Alp. Nosilec projekta je društvo »Alpsko mesto leta« – mednarodno združenje mest

na območju Alp. "Participacija mladih v demokratičnih procesih je mogoča le, če tako mladi kot politiki drug drugega upoštevajo in si medsebojno zaupajo," opozarja Vlasta Skumavc Rabič. Projekt YSAM spodbuja srečanja in izmenjavo izkušenj na lokalni in mednarodni ravni. "Prav to predstavlja dodano vrednost projekta." Omenjenega se zavedajo tudi politični predstavniki in predstavnice.

Župan Jure Žerjav poudarja, da je sodelovanje civilne družbe v demokratičnih političnih procesih načrtovanja in odločanja ključnega pomena za vse nas. "Zavedati pa se moramo, da ustroj občin na območju Alp temeljijo na različnih strukturah in politikah."

Iz razprav med župani in vodji programov dela z mladimi kljuje nove zamisli za pristope, prenosljive med različnimi občinami. "Na samih krajih se lahko prepričamo o tem, kakšni pristopi učinkujejo drugod in na kakšen način se kolegi in kolegice spoprijemajo z vsakokratnimi izzivi."

### Učenje na temeljih izmenjave in preskušanja

Projekt YSAM je usmerjen k spodbujanju izmenjave ter preskušanju različnih pristopov in mehanizmov za spodbujanje učinkovitega sodelovanja mladih v procesih odločanja. Projekt je namenjen seznanjanju alpskih občin, med njimi tudi občine Kranjska Gora, z izkuš-

**Društvo Alpsko mesto leta Mesta na območju Alp, ki gospodarske, okoljske ter socialne interese skupnosti uresničujejo zgledno in v skladu z načeli enakopravnosti, kot to predvideva Alpska konvencija, se od leta 1997 pod budnim očesom mednarodne strokovne žirije potegujejo za naziv alpsko mesto leta, ki predstavlja tako odlikovanje za uresničevanje k trajnostnemu razvoju usmerjene politike kakor tudi spodbudo in odgovornost za nadaljnje uresničevanje prizadevanj za zagotavljanje trajnostne prihodnosti. Odlikovana mesta so povezana v okviru društva Alpsko mesto leta. Naziv Združenje alpskih občin trenutno šteje 14 mest z območja Avstrije, Francije, Italije, Nemčije, Slovenije in Švice. ([www.alpenstaedte.org](http://www.alpenstaedte.org))**

njami, ukrepi in primeri dobre prakse iz Bavarske, Trentina (Južna Tirolska) in Slovenije. Že jeseni bodo namreč mladi, vodje programov dela z mladimi ter politični predstavniki oziroma predstavnice občine Kranjska Gora obiskali eno od drugih partnerskih občin, kjer bodo v okviru strokovne izmenjave spoznavali strukture, kot denimo mladinski parlament, ter se seznanjali s projekti, ki jih izvajajo mladi. V okviru projektne izmenjave bo tudi občina Kranjska Gora gostila eno od partnerskih občin in delegaciji slednje predstavila lastne primere dobre prakse na projektne področje. Ob zaključku projekta YSAM bodo mladi sami prevzeli odgovornost za uveljavitev enega od svojih stališč v domačih občinah. Poročila o poteku sodelovanja mladih v procesih odločanja ter o ugotovitvah in spoznanjih, tako mladih kot odraslih, ki bodo vzajemno vpeti v vsakokratni proces, bodo predstavljena na zaključni konferenci, ki bo oktobra prihodnje leto v Lihtenštajnu.

Društvo Alpsko mesto leta bo zagotovilo, da bodo pristopi in primeri dobre prakse iz Bolzana, Trenta, Idrije, Sonthofna, Kranjske Gore, Balzersa in Plankna ustrezno predstavljeni celotnemu alpskemu prostoru. Projekt strokovno podpira CIPRA – Mednarodna komisija za varstvo Alp.

**Za več informacij so na voljo na Občini Kranjska Gora.**

Youth Shaping Alpine Municipalities (YSAM) – Mladi sooblikujejo alpske občine je projekt, ki ga organizirajo društvo Alpsko mesto leta, članska mesta Bolzano/I, Idrija/SI, Sonthofen/D in Trento/I ter občine Balzers/LI, Planken/LI in Kranjska Gora/SI. Projekt strokovno podpira Mednarodna komisija za varstvo Alp (CIPRA). Projekt je sofinanciran s strani programa Evropske unije "Mladi v Akciji".

<http://www.villedesalpes.org/sl/projekti/ysam>





## KRAJEVNE NOVICE

# Oaza miru in košček prvobitne narave

**Na pragu poletja smo korak usmerili v Zgornjo Radovno in poizvedeli, kaj kraj z okoli šestdesetimi prebivalci v krajevni skupnosti Dovje - Mojstrana ponuja popotniku, ki se znajde v tem čudovitem koticu v osrčju Triglavskega narodnega parka. Brez posebnega naprezanja lahko vsakdo spozna, da je tam ohranjene še veliko prvobitne narave.**

JANKO RABIČ

Usmeritve turističnega razvoja Zgornjesavske doline nikoli niso šle v smer, da bi Zgornja Radovna postala destinacija za množični turizem. Le tako je lahko ohranila privlačnost z naravnimi lepotami. Kljub temu je poletnih mesecih veliko obiskovalcev z vozili, kolesarjev, pa tudi popotnik, ki pride peš, se še najde.

Danes ima kraj tri turistične ponudnike: Turistično kmetijo Psnak, Hišo pri Guharju uprave Triglavskega narodnega parka in Počitniško hišo Rožič. Skupaj je na voljo 31 prenočitvenih kapacitet.

Najbolj znana od nekdanj je Kmetija Psnak. Poseben pečat ji je dal že pokojni, legendarni Alojz Lipovec. Sin Janko in žena Tanja tradicijo nadaljujeta z gostinsko in turistično ponudbo, imata tudi druge dejavnosti. Sinu Mitji sta prepustila kmetijo, tako da vsi tvorijo celovito družinsko ponudbo, ki je znana daleč naokoli. "Pomembna je dobra družinska skupnost, potem gre do stvari v pravo smer," pri-



Janko in Tatjana Lipovec

povedujeta Tanja in Janko. "Problemov ne manjka, a vztrajamo. Ukvarjamo se z različnimi dejavnostmi. Tukaj prenočujejo turisti od vsepovsod: iz Združenih držav Amerike, Nemčije, Izraela in drugod. 95 odstotkov je tujih. Predvsem so to ljudje, ki uživajo v naravi, radi imajo

mir. Navdušeni so nad domačo hrano, ki jo lahko ponudimo. V ospredju je kvaliteta, ki jo želimo zagotoviti vsem." Radovna ima nekaj naravnih in zgodovinskih znamenitosti. To so grbinasti travniki, petsto let stara Gogalova lipa, Pocarjeva domačija, Psnakova žaga in mlin.

Predsednica Turističnega društva Dovje - Mojstrana Melita Djurić poudarja, da je Zgornja Radovna turistični zaklad, ki ga je treba ohranjati v njegovi prvobitnosti. Če bi hoteli privabiti več obiskovalcev, bi moralo več domačinov pokazati iniciativo in korajžje za ukvarjanje s turizmom, ponuditi domače izdelke in hrano. Možnosti so za razvoj vodniškega turizma, za organizacijo prevozov. Vendar je pri tem kar nekaj zakonskih ovir, ki jemljejo voljo ljudem, da bi si večji kos kruha odrezali s temi dejavnostmi. Problem v Zgornji Radovni je zagotovo prometna infrastruktura, ki caplja za sodobnim razvojem podobnih krajev in dolin. Državna cesta je sicer dobro vzdrževana in urejena, vendar še na precejšnjem delu doline – makadamska. Za vozili domačinov in številnih poletnih obiskovalcev se dviga prah, ki ni ravn dobrodošel za okoliške travnike in naravo. Letošnja pomembna pridobitev je kilometer občinske ceste, za katero je Občina Kranjska Gora zagotovila sredstva iz proračuna.

## Planici ni uspelo

**Svetovno prvenstvo v nordijskih disciplinah leta 2019 bo v avstrijskem Seefeldu. – Domačini razočarani, a ne presenečeni.**

MARJANA AHAČIČ

Mednarodna smučarska zveza se je v začetku junija na kongresu v Barceloni odločila, da bo svetovno prvenstvo v nordijskih disciplinah v avstrijskem Seefeldu. V prvem

ter boljše povezavo z Avstrijo in Italijo. Druga pomembna stvar, poudarja Žerjav, pa je velik promocijski učinek, ki ga prinesejo takšne prireditve.

Enako menijo domačini, ki so se na dan glasovanja proti



**V Ratečah so se povezali tamkajšnji gostinci in domače gospodinjice ter pripravili pogostitev za vse, ki so prišli na trg sredi vasi in prek ekrana spremljali dogajanje v Barceloni.**

krogu glasovanja je osem glasov prejel Oberstdorf, Seefeld šest in Planica tri, kazahstanski Almaty je po pričakovanju odpadel. V drugem krogu se je izid ponovil, v finalu pa so vse tri planiške glasove dobili Avstrijci in presenetljivo zmagali. Slovenski organizatorji, ki se jim je svetovno prvenstvo v nordijskih disciplinah že drugič zapored izmuznilo iz rok, so razočarani. Tudi županu Juretu Žerjavu je žal, da Planici tudi tokrat ni uspelo. Dogodek, kakršno je svetovno prvenstvo, bi bil namreč dobra priložnost za obnovo prometne infrastrukture v Zgornjesavski dolini

večeru skupaj s številnimi drugimi ljubitelji smučarskih skokov zbrali v Ratečah, da bi skupaj počakali izid glasovanja Mednarodne smučarske zveze. Ko se je s televizijskega zaslona zaslišalo ime tirolskega mesta Seefeld, je med zbranimi po trenutku tišine zavladalo razočaranje. Ne pa presenečenje; ves čas pričakovanja odločitve je bil v zraku kanček dvoma o tem, da bi Planici tokrat lahko uspelo. »Škoda. Planica bi si to zaslužila. Desetletja dokazujemo, da zmoremo,« so bili enotni, a jim neuspeh ni vzel optimizma. »Čez dve leti se spet dobimo, takrat nam bo morda uspelo!«

## Optimistični načrti za Jasno

**Turistično društvo Kranjska Gora ob 110-letnici delovanja predstavilo načrte, da bi na jezeru Jasna skupaj z občino in lokalnim gospodarstvom že do prihodnje poletne sezone uredili kopaljšče.**

MARJANA AHAČIČ

Stošestdesetčlansko društvo je 110. obletnico delovanja praznovalo s slavnostno sejo ob jezeru Jasna in odprtjem razstave Kulturna in naravna dediščina Doline v Liznjekovi hiši ter izidom knjige o

zgodovini turizma v Kranjski Gori, ki jo je napisal dr. Janez Mlinar, izdal pa Gornjesavski muzej Jesenice. Turistično društvo je ob tej priložnosti zaslužnim članom, sodelavcem in drugim, ki dobro delajo na področju turizma, podelilo nagrade. Častno priznan-

je za življenjsko delo so tako prejeli Stanko Košir, Marica Globočnik in Vid Černe, priznanje za dolgoletno sodelovanje pa GRS Kranjska Gora, Policijska postaja Kranjska Gora in Prostovoljno gasilsko društvo. Štirinajst posameznikov je prejelo še priznanja

za uspešno delo na področju turizma.

»V sezoni ob Jasni naštejemo po 250 kopalcev na dan, kar pomeni, da jezero ljudje že uporabljajo kot kopaljšče, torej ga je treba urediti,« je v sredo, ko so v Kranjski Gori praznovali 110. obletnico turističnega društva, dejala predsednica Klavdija Gomboc. »Jasno je, da Kranjska Gora potrebuje kopaljšče na prostem, zato smo se odločili, da projekt, za katerega potrebujemo približno milijon evrov, tudi uresničimo.«

Po načrtih naj bi tako na drugem, zgornjem jezeru, ki je v lasti Občine Kranjska Gora, v prvi fazi uredili garderobe, stranišča in recepcijo, nato manjši adrenalinski park in v končno fazi še otroško igrišče in restavracijo, če se bo izkazalo, da se v zdaj že leta zaprti novogradnji ob spodnjem jezeru nič ne bo spremenilo.



Na slavnostni seji so podelili nagrade zaslužnim članom, sodelavcem in drugim, ki dobro delajo na področju turizma. / FOTO: ARHIV TD KRANJSKA GORA



Bojan Makovec, prvi glas Planice in tudi predsednik krajevne skupnosti Rateče, je bil tokrat predvsem domačin, ki je stiskal pesti za Slovenijo.



Če drugega ne, se vsa vas ob takih dogodkih zbere skupaj, se strinjajo Vida Rožič, Rozalija Omahen in Marija Mlinar.



# OBČINSKE NOVICE

## Pozornost pri pouku, vestno delo in bistra glava

O tem, kako so sta preživela devetletko in kakšni so njuni načrti za prihodnost, smo se po sprejemu pri županu pogovarjali z dvema odličnjakoma, Trino Praprotnik Malej z OŠ 16. december Mojstrana in Kristjanom Cuznarjem iz OŠ Josipa Vandota Kranjska Gora.

MARJANA AHAČIČ

**Kaj je tisto, zaradi česar sta bila tako uspešna v osnovni šoli?**

Trina: "Vsake naloge/dela sem se lotila resno in s čim več motivacije. Ponavadi mi ni dalo miru, dokler nisem bila zares prepričana, da je končni rezultat to, kar sem si želela. Okoli sebe pa sem imela tudi dobre prijatelje, ki so znali šolo narediti zabavno in na katere sem se lahko zanesla."

Kristjan: "Ja, to je težko povedati. V šoli sem malo poslušal, doma pa se mi ni bilo treba kaj dosti učiti, ker sem si vse takoj zapomnil. Lahko sem vesel, da se mi ni treba veliko učiti."

**Kateri je bil vajin najljubši učitelj in zakaj?**

Trina: "Pravzaprav sem imela kar dve najljubši učiteljici. Razredničarka Ido Zorman, ki mi je vedno stala ob strani, in učiteljem, včasih pa tudi meni preperevala, da bi se prenaprezala in se udeležila preveč stvari (tekmovanj/natečajev), ki bi me zanimala. Polono Žagar, učiteljico slovenščine, pri kateri se mi je skoraj vsaka ura zdela zabavna in pri kateri sem se lahko razvijala na pisateljskem področju, ki me je pritegnilo, prav tako pa je tudi vedno pokazala veliko razumevanja in zanimanja za moje športne dosežke."

Kristjan: "Moj najljubši učitelj je bil Vinko Štravs, preprosto zaradi tega, ker sva se dobro razumela. Pogovarjala sva se o vsem mogočem (avtomobili, motorji). Ko pa je bil pouk, smo bili pa tudi malo resni. :)"

**Najljubši predmet?**

Trina: "Tudi tu imam dva, in sicer slovenščino in matematiko."

Kristjan: "Najljubši predmet pa je bila športna vzgoja, takoj za tem pa odmor."

**Kaj bi v osnovni šoli spremenila, če bi imela možnost?**

Trina: "Zmanjšala bi si pričakovanja do same sebe (pogosto pretiram s perfekcionizmom), in se tako znebila večine nepotrebne stresa. V šoli bi se poskušala čim bolj zabavati in si jo zapomniti po najboljših spominih." Kristjan: "V osnovni šoli sploh ne bi nič spremenil, ker sem bil kar zadovoljen."

**Kako preživljata prosti čas med šolskim letom?**

Trina: "Treniram atletiko, rada berem, izdelujem nakit, skrbim za psičko Lhamo in občasno pečem piškote. Prav tako pa si najdem čas za prijatelje." Kristjan: "Prosti čas med šolskim letom preživljam zunaj s prijatelji, v delavnici ali pa igram harmoniko."

**Kako bosta preživela počitnice?**

Trina: "Še naprej bom pridno trenirala, se družila s prijatelji, hodila na bazen, lenarila, julija pa morda odšla za nekaj dni tudi na morje." Kristjan: "Počitnice bom preživel kar se da veselo. S prijatelji bomo igrali nogomet ali kaj takega ali pa pomagali doma, najraje v delavnici. Nikakor pa ne bom pozabil na veselice. :)"

**V katero srednjo šolo sta se vpisala? Se je veselita?**



Trina Praprotnik Malej / FOTO: GORAZD KAVČIČ



Kristjan Cuznar / FOTO: GORAZD KAVČIČ

Trina: "Vpisala sem se na športni oddelek Gimnazije Jesenice, ki se je že zelo veselil, predvsem novih prijateljev in izzivov." Kristjan: "Vpisal sem se na Šolski center Kranj, smer elektrotehnik. Ja, veselil sem se je, ker bo to še ena nova izkušnja v življenju, spoznal bom nove ljudi in se kaj novega naučil."

**Kje se vidita čez deset let?**

Trina: "Želim si študirati medicino, morda v tujini, rada pa bi tudi postala poklicna športnica in potovala po svetu."

Kristjan: "Tako daleč je v današnjih časih težko gledati. Če bo vse po sreči, bom nekje zaposlen, seveda v smeri elektrotehnike, ali pa bom odprl svoje podjetje."

## Kjer je dobra volja, tam so Zgornjesavci

Štirje ljubitelji dobre glasbe in dobrega vzdušja so pred kratkih združili glasbene moči in postali Zgornjesavci. Srečate jih predvsem po Dolini, radi pa nastopijo tudi drugje. Predstavljamo vam Zgornjesavce.

KARMEN SLUGA

**Koliko časa že obstajate Zgornjesavci in kdo ste pravzaprav člani?**

»Začeli smo spomladi 2010 kot trio, v letu 2012 pa se je zasedbi pridružil še Marsel, ki je že prej občasno vskočil za kakšen nastop. Člani smo pevka Vesna Režonja, ki rada tudi zapeše in skrbi za simpatičen videz skupine, kitarist in pevec Gernot Huber, ki prihaja iz krajev blizu Osojskega jezera, torej je po njegovi zaslugi ansambel mednarodni, na ležeče in stoječe tipke ter ozvočenje se spozna Jaka Kern, bariton, bas kitara, petje in vodenje programa pa so skrb Marsela Gomboca.«

**Vsi člani prihajate iz glasbenih voda ...**

»Vsi člani se z glasbo ukvarjamo že dolgo in smo pred tem nastopali v drugih zasedbah. Vesna je že od malih nog rada prepevala in plesala. Ta ljubezen ji je ostala še do danes in z veseljem se na plesišču zavrti v različnih ritmih z dobrim plesalcem.«

**Kje boste nastopali poleti in kakšno glasbo igrate? Ali narodne noše, v katerih vas najpogosteje vidimo, napovedujejo le narodno-zabavne pesmi?**

»Poleti bomo večinoma nastopali po naši Dolini, nekaj pa tudi v sosednji Avstriji. Igramo oboje, narodno-zabavno in zabavno glasbo, saj eno brez drugega ne gre. Je pa res, da se zelo radi oblečemo v noše in jo urežemo po domače. 5. julija od 21. ure bomo v poletje zakorakali na Večeru na vasi na Dovjem. Vabljeni tudi v Kranjsko Goro na trg, kjer bomo vsak drugi četrtek poletne večere obarvali z glasbo in plesom, od 3. avgusta do 12. oktobra pa skoraj vsako nedeljo v šotoru med hoteloma Ramada Resort in Kompas. Domačini, pridite, da spodbudimo tujce, da se zavrtijo z nami in uživajo v naši glasbi!«

**Moje naravno iz Doline**

"Tople volnene nogavice, doma izdelana dišeča mila, slastne marmelade, domači kruh, odlična skuta ... Vse to in še mnogo več je že del edinstvene ponudbe v okviru kolektivne znamke, ki nosi ime Moje naravno iz Doline. Znamka povezuje doma pridelano hrano in izdelana ročna dela, ki so nastala na podlagi dolgoletnih značilnosti in tradicije prebivalcev Zgornjesavske doline. Razvojna agencija pa k projektu še vedno vabi vse pridelovalce in predelovalce Zgornjesavske doline, ki jih zanima sodelovanje in delovanje pod okriljem te kolektivne znamke, da se jim pridruže."

**Na kakšnih dogodkih nastopate: so to le veselice ali pride tudi na kakšno praznovanje abrahama ali pa poroko?**

»Pridemo na kakršno koli praznovanje, skratka nastopamo na vseh dogodkih, kjer potrebujejo glasbo in dobro voljo. Radi se odzovemo povabilom na nastope, saj se držimo verzov ene od pesmi: »S pesmijo je v življenju lepo, s pesmijo si podajmo roko, prepodimo vse skrbi in bodimo srečni vsi!«

**Bo poleti kaj časa za kakšen skok na morje in oddih?**

»Poleti časa ne bo, bo pa jeseni potem še bolj zaslužen dopust. Oddih si bomo vzeli – nekateri prej, drugi pozneje. Termine, ko igramo in pojemo, skušamo čim bolj uskladiti tudi s službami in dejavnostmi, s katerimi se ukvarjamo, in nekako nam kar uspeva. Včasih pa nam kdo od glasbenih kolegov tudi priskoči na pomoč.«

**Kaj vam je Zgornjesavcem v Zgornjesavski dolini najbolj všeč?**

»Težko bi rekli, kaj nam je najbolj všeč – tu smo pač doma in doma je najlepše. Morda narava, ki nas obdaja in nas morajo na njene lepote večkrat spomniti tujci, ki prihajajo v naše kraje. Našim lepim krajem smo namenili tudi prvo skupno avtorsko pesem, ki jo je napisal Franjo Potočnik iz Mojstrane, in ker trije člani prihajamo iz te lepe vasi pod Triglavom, jo z veseljem povsod radi zaigramo, valček pa je doživel lep odziv. Šopek najlepših dolin bomo v kratkem tudi posneli in shranili na nosilce zvoka, tako da ga bo v svoje naročje lahko vzela celotna Slovenija in še kdo. Tako bomo z glasbo našim krajem namenili hvalnico, ki si jo tudi zaslužijo, vključno s prijaznimi in dobrimi ljudmi, ki v teh krajih bivamo.«



Zgornjesavci

**Imate težave z računalnikom? Mi vam lahko pomagamo.**

**Popravljamo:**

- prenosne računalnike, osnovne plošče, displeje,
- namizne računalnike, strežnike
- tiskalnike, monitorje, telefakse,
- računalniške mreže in internet,
- čistimo računalniške viruse
- instaliramo protivirusni program F-secure
- nadgradnje računalnikov



**Pokličite nas! Pomagali vam bomo.**

**ZBM**  
d.o.o.  
Jesenice  
elektronika in mikroračunalniki

Cesta železarjev 7a, Jesenice, tel. (04) 58-36-444, [www.3bm.si](http://www.3bm.si)



# POČITNIŠKO DOGAJANJE

## Poletne delavnice za mlade

Društvo mladih Kranjska Gora v poletnih mesecih pripravlja pester izbor športnih, likovnih, glasbenih, kulinarčnih in jezikovnih delavnic.

MARJANA AHAČIČ

Ujemi svoje sanje je delavnica, ki jo bodo v društvenih prostorih v Mojstrani pripravili že v ponedeljek, 7. julija, med 17. in 19. uro. V sredo ji bo sledila delavnica joge s Kristino Lakota med 18. in 19. uro, sredi meseca pa se pod naslovom Izlet v Španijo začneja sklop jezikovnih delavnic, ki jih bodo organizirali tudi v avgustu. Prvi del počitnic bodo zaključili z glasbeno delavnico pod naslovom Izdelava instrumentov in igranje 31. julija med 17. in 19. uro, tej pa bo 1. avgusta med 20. in

22. uro sledila plesna delavnica Polko plešem valček plešem; slednja se bo ponovila še 8. avgusta ob istem času. Avgustovska delavnica joge bo na sporedu 6., 13. in 27. avgusta zvečer, 20. avgusta pa bodo pripravili še kulinarčno delavnico mešanja koktajlov in flairinga. Vse delavnice bodo potekale v prostorih Društva mladih Kranjska Gora na Savski cesti 1 v Mojstrani, udeležba pa je brezplačna. Več o poletnem programu društva mladih lahko izveste na povezavi [www.facebook.com/drustvomladihkg?fref=ts](http://www.facebook.com/drustvomladihkg?fref=ts) in na [mladi.kg@gmail.com](mailto:mladi.kg@gmail.com).

### Delavnice Društva mladih Kranjska Gora

7. julija

#### LIKOVNA DELAVNICA: UJEMI SVOJE SANJE

Informacije: Sandra Vidmar, [sandra.vidmar@gmail.com](mailto:sandra.vidmar@gmail.com) ali [mladi.kg@gmail.com](mailto:mladi.kg@gmail.com)  
Kdaj: 17.00–19.00

9. julija

#### ŠPORTNA DELAVNICA: JOGA

Informacije: Kristina Lakota, 040 469 575, [kristina.lakota@gmail.com](mailto:kristina.lakota@gmail.com)  
Kdaj: 18.00–19.00

15. julija

#### DELAVNICA: IZLET V ŠPANIJO

Informacije: Nina Peternel, 041 933 433, [nina.peternel@gmail.com](mailto:nina.peternel@gmail.com)  
Kdaj: 17.00–19.00

22. julija

#### DELAVNICA: IZLET V ŠPANIJO

Informacije: Nina Peternel  
Kdaj: 17.00–19.00

29. julija 2014

#### DELAVNICA: IZLET V ŠPANIJO

Informacije: Nina Peternel,  
Kdaj: 17.00–19.00

31. julija

#### GLASBENA DELAVNICA: IZDELAVA INSTRUMENTOV IN IGRANJE

Informacije: Ela Adamek, [ela.adamek@hotmail.com](mailto:ela.adamek@hotmail.com)  
Kdaj: 17.00–19.00

1. avgusta

#### PLESNA DELAVNICA: POLKO PLEŠEM, VALČEK PLEŠEM

Informacije: Nina Peternel,  
Kdaj: 20.00–22.00

5. avgusta

#### DELAVNICA: IZLET V ŠPANIJO

Informacije: Nina Peternel,  
Kdaj: 17.00–19.00

6. avgusta

#### ŠPORTNA DELAVNICA: JOGA

Informacije: Kristina Lakota, 040 469 575, [kristina.lakota@gmail.com](mailto:kristina.lakota@gmail.com)  
Kdaj: 18.00–19.00

8. avgusta

#### PLESNA DELAVNICA: POLKO PLEŠEM, VALČEK PLEŠEM

Informacije: Nina Peternel,  
Kdaj: 20.00–22.00

12. avgusta

#### DELAVNICA: IZLET V ŠPANIJO

Informacije: Nina Peternel,  
Kdaj: 17.00–19.00

13. avgusta

#### ŠPORTNA DELAVNICA: JOGA

Informacije: Kristina Lakota, 040 469 575, [kristina.lakota@gmail.com](mailto:kristina.lakota@gmail.com)  
Kdaj: 18.00–19.30

## Kam med počitnicami

Ena izmed aktivnosti LAS-a Občine Kranjska Gora je tudi spodbujanje aktivnega preživljanja prostega časa mladih. »Želimo, da bi se v času počitnic odvijalo čim več

aktivnosti, kamor bi se lahko vključili mladi iz vseh krajev občine. Zato smo v sodelovanju z različnimi organizatorji pripravili program aktivnosti v času poletnih počitnic,« je

povedala Vlasta Skumavc Rabič in v imenu Lokalne akcijske skupine za preprečevanje odvisnosti vsem mladim tudi letos želi sončne, zabavne in nepozabne počitnice.



IZVAJALEC	PROGRAM	TRAJANJE PROGRAMA	CILJNA SKUPINA	KRAJ	INFORMACIJE, TEL., EMAIL
Župnijski urad Dovje	Oratorij 2014	2.-6.7. (9.-16. ure)	od 3.-27. leta	Dovje, Župnišče	France Juvan, 04 58 91 050
Župniji Kranjska Gora in Rateče	Oratorij 2014	4.-10.8. (9.-16. ure)	od 4.-25. leta	Kranjska Gora, okolica župnišča	Nives Osvald, 070 876 430, <a href="mailto:nives.osvald@gmail.com">nives.osvald@gmail.com</a>
DPM Kranjska Gora	Letovanje na morju	3.-13.8.	osnovnošolci	Novigrad (Hrvaška)	Saša Trampuš, 040 352 113, <a href="mailto:afnasasa@gmail.com">afnasasa@gmail.com</a>
	Pusti soncu v srce	5.7. (10.-17. ure)	otroci, mladostniki, starši	Trg na Gorici v Kranjski Gori	
DPM Dovje-Mojstrana	Moj tabor	oktober	predšolski, šolski otroci	Dom Pristava v Javorniškem rovtu	Darja Grlič, 041 337 808, <a href="mailto:darja.grilc@gmail.com">darja.grilc@gmail.com</a>
	Letovanje na morju	3.-13.8.	osnovnošolci	Novigrad (Hrvaška)	
PD Dovje-Mojstrana	Julijska doživetja	7.-11.7. (10.-13. ure)	od 5. leta dalje	Mojstrana, Osnovna šola	Vesna Lotrič, 031 613 427, <a href="mailto:veselo.1964@gmail.com">veselo.1964@gmail.com</a>
	14 dnevna priprava na pohod na Triglav	24.6.-7.7. (7.-13. ure in 16.-20. ure)	od 7.-18. leta	Jerebikovec, Črna gora, Vrtaška planina...	
	Dvodnevni pohod na Triglav	12.-13. julij	od 7.-18. leta	Koča Planika, Triglav	
	Mednarodni planinski tabor Alpe Adria Alpin	8.-11. julij	od 6.-21. leta	Kötschach-Mauthen, Avstrija	
Društvo Center za pomoč mladim, podružnica Kranjska Gora in PD Gozd Martuljk	Igrajmo se v Rutah	30.8. (10. do 18. ure)	od 5.-10. leta, starši	Gozd Martuljek, jasa za »Vomičem«, Gasilski dom (dež)	Špela Gorjan, 01 438 22 10, <a href="mailto:spela.gorjan@gmail.com">spela.gorjan@gmail.com</a>
Občinska knjižnica Jesenice-Kranjska Gora	Izdelaj in uporabi	7.-11.7. (11.30-13.30 ure)	od 5. leta dalje	Knjižnica Kranjska Gora	Gordana Lumpert, <a href="mailto:gordana@knjiznica-jesenice.si">gordana@knjiznica-jesenice.si</a>
	Izdelaj in se igray	18.-22.8. (11.30-13.30 ure)	od 5. leta dalje		
Občinska knjižnica Jesenice-Rateče	Izdelaj in uporabi	14.-18.7. (11.30-13.30 ure)	od 5. leta dalje	Knjižnica Rateče	Gordana Lumpert, <a href="mailto:gordana@knjiznica-jesenice.si">gordana@knjiznica-jesenice.si</a>
	Rišimo skupaj	28.7.-1.8. (11.30-13.30 ure)	od 5. leta dalje		
	Izdelaj in se igray	11.-14.8. (11.30-13.30 ure)	od 5. leta dalje		
Občinska knjižnica Jesenice-Dovje-Mojstrana	Izdelaj in uporabi	21.-25.7. (11.30-13.30 ure)	od 5. leta dalje	Knjižnica Mojstrana	Gordana Lumpert, <a href="mailto:gordana@knjiznica-jesenice.si">gordana@knjiznica-jesenice.si</a>
	Izdelaj in se igray	4.-8.8. (11.30-13.30 ure)	od 5. leta dalje		
Dežela zabave Elizabeta Kejžar, s.p.	Delavnica priprave krapov	1.7. (9.30.-13. ure)	od 8.-18. leta	Hotel Rute, Gozd Martuljek, Pekarna Mišmaš	Elizabeta Kejžar, 041 455 541 (obvezne prijave)
	Bos in obut istočasno	15.7. (10.-14. ure)	od 9.-18. leta	v strugi potoka Martuljka (zbor je pred starim Špikom)	Alenka Peternel, 041 843 214 (obvezne prijave)
	Učna igralnica Pekarna Mišmaš	23.7. in 12.8. (16.-18. ure)	od 5.-18. leta	Hotel Rute, Gozd Martuljek, Pekarna Mišmaš	Elizabeta Kejžar, 041 455 541 (obvezne prijave)
	Izdelava tateojev z bleščicami	28.7. (10.-13. ure)	od 9.-18. leta	Prireditveni prostor pred Hotelom Larix, šotor	Alenka Peternel, 041 843 214 (obvezne prijave)
	Delavnica peke piškotov	8.8. (9.30 do 13. ure)	od 5.-18. leta	Hotel Rute, Gozd Martuljek, Pekarna Mišmaš	Elizabeta Kejžar, 041 455 541 (obvezne prijave)
	Izdelava sveč iz želatinstega voska	15.8. (10.-13. ure)	od 7.-18. leta	Pred Hotelom Larix šotor ali pekarna Mišmaš (dež)	Alenka Peternel, 041 843 214 (obvezne prijave)
	Kofler šport-športna agencija	Aktivne počitnice (tečaj rolanja, osnove preživetja v naravi, rajžanje po poteh triglavskih pravljic...)	25.-29.8. (8.-14. ure)	od 6.-12. leta	Mojstrana in okolica
Društvo mladih Kranjska Gora	Kickbox in nunchaku (športna delavnica)	27.6. (17.-19. ure)	od 7.-30. leta	Društvo mladih Kranjska Gora (DMKG)	Matej Pogačnik, <a href="mailto:juniorp86@gmail.com">juniorp86@gmail.com</a>
	Domišljijski akvarij (likovna delavnica)	30.6. (17.-19. ure)	od 4.-15. leta	DMKG	Sandra Vidmar, <a href="mailto:sandra.vidmar@gmail.com">sandra.vidmar@gmail.com</a>
	Ujemi svoje sanje (likovna delavnica)	7.7. (17.-19. ure)	od 15.-30. leta	DMKG	
	Joga (športna delavnica)	9.7., 6.8., 13.8. in 27.8. (18.-19.30 ure)	od 15.-30. leta	DMKG	Kristina Lakota, 040 469 575, <a href="mailto:kristina.lakota@gmail.com">kristina.lakota@gmail.com</a>
	Izlet v Španijo (jezikovni tečaj)	15.7., 22.7., 29.7., 5.8. in 12.8. (17.-19. ure)	od 15.-30. leta	DMKG	Nina Peternel, 041 933 433, <a href="mailto:nina.peternel@gmail.com">nina.peternel@gmail.com</a>
	Izdelava instrumentov in igranje (glasbena delavnica)	31.7. (17.-19. ure)	od 15.-30. leta	DMKG	Ela Adamek, <a href="mailto:ela.adamek@hotmail.com">ela.adamek@hotmail.com</a>
	Polko plešem, valček plešem (plesna delavnica)	1.8. in 8.8. (20.-22. ure)	od 15.-30. leta	DMKG	Nina Peternel, 041 933 433 <a href="mailto:nina.peternel@gmail.com">nina.peternel@gmail.com</a>
Mešanje cocktailov in flairing (kulinarčna delavnica)	20.8. (17.-19. ure)	od 15.-30. leta	DMKG	Elizabeta Skumavc, 041 964 280, <a href="mailto:elizabeta.skumavc@gmail.com">elizabeta.skumavc@gmail.com</a>	



# PRIREDITVE, EVENTS

## Priveditve julij, avgust 2014

### JULIJ 2014

4.–5. JULIJA

#### PLESNI SPEKTAKEL: ALMA GITANA

Kdaj: 21.30 & 24.00 Kje: Kranjska Gora, Teater Korona

5. JULIJA

#### 5. DRUŽINSKI KOLESARSKI DAN V KRANJSKI GORI PROGRAM

10.00: start izleta v dve smeri: Kranjska Gora–Rateče–Kranjska Gora in Kranjska Gora–Belopeška jezera–Kranjska Gora

14.00: spretnostna vožnja za otroke

Prijave: trg pri Ramada Hotel & Suites Kranjska Gora (ex Hotel Prisanek), od 8. do 10. ure

Kdaj: 10.00 Kje: Kranjska Gora, trg pri Ramada Hotel & Suites (ex Hotel Prisanek)

Informacije: Klavdija Gomboc 051 352 989 ali klavdija.gomboc@kr-gora.si

#### DELAVNICA: PLANINSKA KOČA

Kdaj: 9.00–12.00 Kje: Mojstrana, Slovenski planinski muzej

Cena: 2,00 EUR

#### VEČER NA VASI – DOVJE

Kdaj: 19.30 Kje: Dovje, trg pred Hišo Pr Katr

Informacije: info@mojstrana.com, www.mojstrana.com ali 04 589 13 20

5. JULIJA

#### KONCERT: MA3NAS

Kdaj: 20.30 Kje: Kranjska Gora, trg pred cerkvijo

Informacije: info@kranjska-gora.eu ali 04 580 94 40

5.–6. JULIJA, 12.–13. JULIJA, 19.–20. JULIJA, 26.–27. JULIJA

#### UČNA DELAVNICA: PEKARNA MIŠMAŠ

Pekarna Mišmaš išče pomočnike za peko kruha.

Kdaj: 16.00 Kje: Gozd - Martuljek, Hotel Rute

Obvezna predhodna prijava na 041 455 541 ali info@dezela-zabave.si

6., 13., 27. JULIJA

#### PREDSTAVITEV TNP V ANGLEŠKEM JEZIKU

Kdaj: 20.30 Kje: Kranjska Gora, trg pred cerkvijo

8. JULIJA

#### KONCERT: DUO MELODY

Kdaj: 20.30 Kje: Kranjska Gora, trg pred cerkvijo

9. JULIJA

#### KONCERT: UČENKE ALENKE GOTAR

Kdaj: 20.30 Kje: Kranjska Gora, trg pred cerkvijo

10. JULIJA

#### KONCERT: ANSAMBEL ZGORNJESAVCI

Kdaj: 20.30 Kje: Kranjska Gora, trg pred cerkvijo

11. JULIJA

#### KONCERT: DALAWA STORIES

Kdaj: 20.30 Kje: Kranjska Gora, trg pred cerkvijo

11.–12. JULIJA

#### BRAZILSKI PLESNO-AKROBATSKE ŠOV

Kdaj: 21.30 & 24.00 Kje: Kranjska Gora, Teater Korona

12. JULIJA

#### DELAVNICA: DOTAKNI SE NARAVE

Kdaj: 9.00–12.00 Kje: Mojstrana, Slovenski planinski muzej

Cena: 2,00 EUR

#### VESELICA PA DAMAČEM V RUTAH

Nastopil bo Ansambel Potep.

Kdaj: 15.00 Kje: Gozd - Martuljek, ob gasilskem domu

Informacije: anja.zornada@gmail.com ali 040 262 237

#### KONCERT: MATJAŽ ROBAVS S POLICIJSKIM ORKESTROM

Kdaj: 20.30 Kje: Kranjska Gora, trg pred cerkvijo

15. JULIJA

#### DELAVNICA: DOMISELNI KLOBUČKI

Kdaj: 10.00–12.00 Kje: Rateče, Kajžnkova hiša

Cena: 2,00 EUR

16. JULIJA

#### KONCERT: MA3NAS

Kdaj: 20.30 Kje: Kranjska Gora, trg pred cerkvijo

#### DELAVNICA: NAJHITREJŠA ZAPESTNICA

Kdaj: 10.00 – 12.00 Kje: Rateče, Kajžnkova hiša

Cena: 2,00 EUR

17. JULIJA

#### SLOVENSKI VEČERI

Predstavitve vasi Belca, Dovje, Mojstrana in Radovne tujim obiskovalcem v angleškem jeziku.

Kdaj: 21.00 Kje: Dovje, kamp Kamne

Informacije: TD Dovje – Mojstrana 04 589 13 20, info@mojstrana.com ali www.mojstrana.com

#### KONCERT: ANSAMBEL ZUPAN

Kdaj: 20.30 Kje: Kranjska Gora, trg pred cerkvijo

#### DELAVNICA: MINI TORBICA

Kdaj: 10.00 – 12.00 Kje: Rateče, Kajžnkova hiša

Cena: 2,00 EUR

18. JULIJA

#### BREZPLAČNA POGOSTITEV, SREČELOV IN ZABAVA OB GLASBI

Kdaj: 20.00 Kje: Kranjska Gora, Teater Korona

#### KONCERT: MEŠANI PEVSKI ZBOR KD ODMEV KRANJSKA GORA

Kdaj: 20.30 Kje: Kranjska Gora, trg pred cerkvijo

#### DELAVNICA: KAČA VELIKANKA

Kdaj: 10.00–12.00 Kje: Rateče, Kajžnkova hiša Cena: 2,00 EUR

19. & 26. JULIJA

#### RAJŽE PO POTEH TRIGLAVSKIH PRAVLJIC

Kdaj: 10.00 Kje: Mojstrana, pred pošto

V primeru dežja prireditve odpade.

Informacije: gomboc.marsel@gmail.com ali 040 241 660

Cena: 9,00 EUR / osebo, družinska 25,00 EUR, otroška 8,00 EUR

19. JULIJA

#### GLASBENA ANIMACIJA: ALEKSANDRA ČERMELJ KVARTET

Kdaj: 21.00 & 23.00 Kje: Kranjska Gora, Teater Korona

#### DELAVNICA: HRIBOVSKA JUŽNA

Kdaj: 9.00–12.00 Kje: Mojstrana, Slovenski planinski muzej

Cena: 6,00 EUR

20. JULIJA

#### KONCERT: NOREIA BAND

Kdaj: 20.30 Kje: Kranjska Gora, trg pred cerkvijo

22. JULIJA

#### KONCERT: ZAHOD BAND

Kdaj: 20.30 Kje: Kranjska Gora, trg pred cerkvijo

24. JULIJA

#### SLOVENSKI VEČERI

Predstavitve vasi Belca, Dovje, Mojstrana in Radovne tujim obiskovalcem v angleškem jeziku

Kdaj: 21.00 Kje: Dovje, kamp Kamne

#### KONCERT: ANSAMBEL ZGORNJESAVCI

Kdaj: 20.30 Kje: Kranjska Gora, trg pred cerkvijo

25. JULIJA

#### KONCERT: BEER BELLY

Kdaj: 20.30 Kje: Kranjska Gora, trg pred cerkvijo

25.–26. JULIJA

#### PLESNI SPEKTAKEL: GANGSTER & BRILLANTINA SHOW

Kdaj: 21.30 & 24.00 Kje: Kranjska Gora, Teater Korona

26. JULIJA

#### KONCERT ZBORA MIHAIL IVANOVIČ GLINKA IZ ST. PETERSBURGA

Cena: 15,00 EUR, 17,00 EUR, 19,00 EUR

Kdaj: 20.30 Kje: Kranjska Gora, dvorana Vitranc

Informacije: info@kranjska-gora.eu ali 04 580 94 40

#### SVETA MAŠA V SKLOPU SPOMINSKE SLOVESNOSTI OB RUSKI KAPELICI

Kdaj: 19.00 Kje: Kranjska Gora, cerkev Device Marije Vnebozete

#### PANIHIDA RUSKE CERKVENE DELAGACIJE PRI RUSKI KAPELICI

Kdaj: 10.00 Kje: Vršič, Ruska kapelica

#### DELAVNICA: KOVINARSKA KOČA V KRMI

Kdaj: 9.00–12.00 Kje: Mojstrana, Slovenski planinski muzej

Cena: 6,00 EUR

#### KONCERT: DUO ACOUSTIC RAINBOW

Kdaj: 20.30 Kje: Kranjska Gora, trg pred cerkvijo

27. JULIJA

#### SPOMINSKA SLOVESNOST PRI RUSKI KAPELICI

Kdaj: 10.00 Kje: Vršič, Ruska kapelica

29. JULIJA

#### KONCERT: CITRARKA KARMEN

Kdaj: 20.30 Kje: Kranjska Gora, trg pred cerkvijo

30. JULIJA

#### KONCERT: PIHALNI ORKESTER JESENICE - KRANJSKA GORA

Kdaj: 20.30 Kje: Kranjska Gora, trg pred cerkvijo

31. JULIJA

#### KONCERT: ANSAMBEL ZUPAN

Kdaj: 20.30 Kje: Kranjska Gora, trg pred cerkvijo

#### SLOVENSKI VEČERI

Predstavitve vasi Belca, Dovje, Mojstrana in Radovne tujim obiskovalcem v angleškem jeziku

Kdaj: 21.00 Kje: Zg. Radovna, Pr Psnak

### AVGUST 2014

1. AVGUSTA

#### KONCERT: ZAHOD BAND

Kdaj: 20.30 Kje: Kranjska Gora, trg pred cerkvijo

1.–2. AVGUSTA

#### GLASBENA ANIMACIJA: TEDDY LION SELECTION

Kdaj: 21.00 & 23.00 Kje: Kranjska Gora, Teater Korona

2. AVGUSTA

#### DELAVNICA: PLANINSKI KLOBUK

Kdaj: 9.00–12.00 Kje: Mojstrana, Slovenski planinski muzej

Cena: 2,00 EUR

#### GASILSKA VESELICA POD LIPO

Kdaj: 14.00 Kje: Podkoren

Informacije: podkoren.pgd@gmail.com

2.–3. AVGUSTA

#### KRANJSKOGORSKI REKREATIVNI VIKEND

Kje: Kranjska Gora Organizator: TD Kranjska Gora

Informacije: Gašper Kranjc 040 233 525 ali gassport15@gmail.com

2.–3., 9.–10., 16.–17., 23.–24., 30.–31. AVGUSTA

#### UČNA DELAVNICA: PEKARNA MIŠMAŠ

Kdaj: 16.00 Kje: Gozd - Martuljek, Hotel Rute

Obvezna predhodna prijava na 041 455 541 ali info@dezela-zabave.si.

2.–8. AVGUSTA

#### PROSLAVA OB PRAZNIKU OBČINE KRANJSKA GORA

Program prireditve v počastitev 7. avgusta – 19. praznika občine Kranjska Gora

SOBOTA, 2. AVGUSTA

#### TRADICIONALNI POHOD NA CIPRNIK – ANDREJČKOV POHOD

ob 8. uri, pred Agencijo Julijana v Kranjski Gori

Organizator: Planinsko društvo Kranjska Gora, Franja Krevzel, 041 857 763

OD PONEDELJKA, 4. AVGUSTA, DO ČETRKA, 7. AVGUSTA

#### Župan Jure Žerjav bo obiskal vse občanke in občane, ki so

že ali še bodo v letu 2014 dopolnili 90 let.

Organizator: Občina Kranjska Gora, Vlasta Skumavc Rabič, 04 580 98 09

TOREK, 5. AVGUSTA

#### PREDSTAVITEV knjige Od romarja do sodobnega turista in

Zemljevida kulturnih in naravnih znamenitosti Doline

ob 17. uri, Liznjekova domačija v Kranjski Gori

Organizator: Gornjesavski muzej Jesenice, Irena Lačen Benedičič, 040 428 854

#### OSREDNJA SLOVESNOST S PODELITVIJO OBČINSKIH

PRIZNANJ

ob 20. uri, Trg na Gorici v Kranjski Gori

Organizator: Občina Kranjska Gora, Vlasta Skumavc Rabič, 04 580 98 09



# PRIREDIRITVE, EVENTS

ČETRTEK, 7. AVGUSTA

## ODPRTO TEKMOVANJE V KEGLJANJU Z NIAJNO

### KROGLO

ob 8. uri, Kegljishče pri društvenem prostoru DU Dovje-Mojstrana (Mojstrana)

**Organizator:** Društvo upokojencev Dovje - Mojstrana, Zvone Miklič, 041 521 518

## REKREACIJSKO KOLESARJENJE V POČASTITEV

### OBČINSKEGA PRAZNIKA

ob 9.00 uri, zbor bo v Kranjski Gori za Zdravstvenim domom; v primeru slabega vremena se prireditve prestavi na drug termin.

**Organizator:** Društvo invalidov Občine Kranjska Gora, Jože Zupančič, 051 349 143

## POLOŽITEV VENCA NA GROB JAKOBA ALJAŽA

ob 17.00 uri, Dovje – pokopališče

**Organizator:** PD Dovje-Mojstrana in Občina Kranjska Gora, Miro Eržen, 041 717 016

## NASTOP PIHALNEGA ORKESTRA JESENICE-KRANJSKA

### GORA Oj, Triglav moj dom

ob 18.00 uri, Mojstrana – pred Slovenskim planinskim muzejem

**Organizator:** PD Dovje-Mojstrana in Občina Kranjska Gora, Miro Eržen, 041 717 016

## ODPRTJE SLIKARSKE RAZSTAVE VRATA 2014

ob 19.00 uri, Mojstrana – Slovenski planinski muzej

**Organizator:** PD Dovje-Mojstrana, Slovenski planinski muzej, Miro Eržen, 041 717 016, Gregor Berce, 041 723 825

## PRIKAZ FILMA ALJAŽEV STOLP – TA PLEH IMA DUŠO

ob 20.00 uri, Mojstrana – Slovenski planinski muzej

**Organizator:** PD Dovje-Mojstrana, Slovenski planinski muzej, PS Mangart, d. o. o., Miro Eržen, 041 717 016, Gregor Berce, 041 723 825

PETEK, 8. AVGUST (REZERVNI TERMIN: PETEK, 15. AVGUST)

## PRVENSTVO OBČINE KRANJSKA GORA V TENISU

ob 15. uri, Teniško igrišče v Mlačici (Mojstrana)

**Organizator:** Teniški klub Mojstrana, Jože Gregorčič, 041 653 554  
**Informacije:** skumavc@kranjska-gora.si ali 04 5 809 809

3., 17., 24. AVGUSTA

## PREDSTAVITEV TRIGLAVSKEGA NARODNEGA PARKA V ANGLEŠKEM JEZIKU

**Kdaj:** 20.30 **Kje:** Kranjska Gora, trg pred cerkvijo

7. AVGUSTA

## KONCERT: ANSAMBEL ZGORNJESAVCI

**Kdaj:** 20.30 **Kje:** Kranjska Gora, trg pred cerkvijo

8. AVGUSTA

## KONCERT: PIHALNI ORKESTER JESENICE-KRANJSKA GORA«

**Kdaj:** 20.30 **Kje:** Kranjska Gora, trg pred cerkvijo

8.–15. AVGUSTA

## PLESNI SPEKTAKEL: WONDERLAND

**Kdaj:** 21.30 & 24.00 **Kje:** Kranjska Gora, Teater Korona

9. AVGUSTA

## KONCERT: ZAHOD BAND

**Kdaj:** 20.30 **Kje:** Kranjska Gora, trg pred cerkvijo

## DELAVNICA: ZAKLADI NA POTI DO PERIČNIKA

**Kdaj:** 9.00–12.00 **Kje:** Mojstrana, Slovenski planinski muzej**Cena:** 2,00 EUR

## ZGORNJESAVSKI PIKNIK

**Kje:** Kranjska Gora, pri hotelu Kompas **Organizator:** Hit Alpinea, d. d.**Informacije:** info@hitholidays-kg.si ali 04 588 44 77

10. AVGUSTA

## KONCERT: NUŠKA DRAŠČEK Z BENDOM

**Kdaj:** 20.30 **Kje:** Kranjska Gora, trg pred cerkvijo

12. AVGUSTA

## KONCERT: CITRARKA KARMEN

**Kdaj:** 20.30 **Kje:** Kranjska Gora, trg pred cerkvijo

13. AVGUSTA

## KONCERT: MA3NAS

**Kdaj:** 20.30 **Kje:** Kranjska Gora, trg pred cerkvijo

14. AVGUSTA

## KONCERT: ANSAMBEL ZUPAN

**Kdaj:** 20.30**Kje:** Kranjska Gora, trg pred cerkvijo

15. AVGUSTA

## 22. VAŠKI DAN V RATEČAH

**Ob 14.30:** kulturno etnološki program z nastopajočimi in prikazom starih kmečkih opravil**Ob 16.30:** veselica z ansamblom Vitezi Celjski**Kje:** Rateče**Informacije:** tdratece@kranjska-gora.si ali Tina Brlogar 04 587 60 41, 041 607 373

## KRANJSKOGORSKA 10-KA

**Start ob 18. uri** (prijava od 15. ure) dalje na trgu pri Ramada Hotel & Suites (ex Hotel Prisank) v Kranjski Gori**Kdaj:** 18.00 **Kje:** Kranjska Gora–Rateče**Informacije:** Samo Židan, 041 365 765 ali samo.zidan@gmail.com, tdkrgora@gmail.com

## BREZPLAČNA DELAVNICA: NAREDI SVOJO OVČICO

**Kdaj:** 16.00 **Kje:** Rateče, Kajžnkova hiša

16. &amp; 23. AVGUSTA

## RAJŽE PO POTEH TRIGLAVSKIH PRAVLJIC

**Kdaj:** 10.00 **Kje:** Mojstrana, pred pošto

V primeru dežja prireditve odpade.

**Informacije:** gomboc.marsel@gmail.com ali 040 241 660

16. AVGUSTA

## DELAVNICA: OREHNKOVA IN URBASOVA SKALA

**Kdaj:** 9.00–12.00**Kje:** Mojstrana, Slovenski planinski muzej**Cena:** 2,00 EUR

## KONCERT: BEER BELLY

**Kdaj:** 20.30 **Kje:** Kranjska Gora, trg pred cerkvijo**Informacije:** info@kranjska-gora.eu ali 04 580 94 40

16.–23. AVGUSTA

## GLASBENO-PLESNI SPEKTAKEL: AFRO ARIMBA

**Kdaj:** 21.30 & 24.00**Kje:** Kranjska Gora, Teater Korona

19. AVGUSTA

## KONCERT: DRUŠTVO TRIGLAVSKI ZVONOVI

**Kdaj:** 20.30 **Kje:** Kranjska Gora, trg pred cerkvijo

## DELAVNICA: LESENE IGRAČE

**Kdaj:** 10.00–12.00 **Kje:** Kranjska Gora, Liznjekova domačija**Cena:** 2,00 EUR

20. AVGUSTA

## KONCERT: THE USERS

**Kdaj:** 20.30 **Kje:** Kranjska Gora, trg pred cerkvijo

## DELAVNICA: MLINČKI NA VODO

**Kdaj:** 10.00–12.00 **Kje:** Kranjska Gora, Liznjekova domačija**Cena:** 2,00 EUR

21. AVGUSTA

## KONCERT: ANSAMBEL ZGORNJESAVCI

**Kdaj:** 20.30**Kje:** Kranjska Gora, trg pred cerkvijo

## DELAVNICA: ŽEMLJICE NAVDUŠENJA

**Kdaj:** 10.00–12.00 **Kje:** Kranjska Gora, Liznjekova domačija**Cena:** 2,00 EUR

21.–24. AVGUSTA

## REKREATUR – EKIPNO KOLESARJENJE PO SLOVENIJI PROGRAM

Startno ciljni prostor na parkirišču hotela Kompas bo središče dnevnega in večernega dogajanja s startom in prihodom ekip v cilj, ponudbo kulinarike in glasbe.

URA: 15.00–20.00 (21. 8.)

9.00–20. (22.–23. 8.)

9.00–10.30 (24. 8.)

**Kje:** Kranjska Gora, parkirišče hotela Kompas**Organizator:** TD Reakreatur**Informacije:** info@reakreatur.si ali 041 694 920

22. AVGUSTA

## SREČANJE TRESH DEŽEL V DOMU VIHARNIK

**Kdaj:** 10.00–14.00 **Kje:** Kranjska Gora, Dom Viharnik

## DELAVNICA: KONJIKI IN ŽOGE

**Kdaj:** 10.00–12.00 **Kje:** Kranjska Gora, Liznjekova domačija**Cena:** 2,00 EUR

22.–23. AVGUSTA

## 10. ŠKERLOVI DNEVI

**Kje:** Kranjska Gora**Organizator:** KD Odmev, MePZ Kranjska Gora**Informacije:** Alojz Jakelj, 031 445 342 ali jakelj@krgora.com

23. AVGUSTA

## DELAVNICA: PLANINSKE IGRE«

**Kdaj:** 9.00–12.00 **Kje:** Mojstrana, Slovenski planinski muzej**Cena:** 2,00 EUR

24. AVGUSTA

## GLASBENO-PLESNI SPEKTAKEL: AFRO ARIMBA

**Kdaj:** 17.30 & 21.30 **Kje:** Kranjska Gora, Teater Korona

27. AVGUSTA

## KONCERT: NATAŠA LOBOREC PEROVŠEK

**Kdaj:** 20.30 **Kje:** Kranjska Gora, trg pred cerkvijo

29.–30. AVGUSTA

## PLESNI SPEKTAKEL: PRODANCE BRILLANTINA SHOW

**Kdaj:** 21.30 & 24.00 **Kje:** Kranjska Gora, Teater Korona

30. AVGUSTA

## IGRAJMO SE V RUTAH

**Kje:** Gozd - Martuljek **Organizator:** PD Gozd Martuljek**Informacije:** 041 363 730 ali oti.mertelj@siol.net

## Razstave

20. MAJA–3. AVGUSTA 2014

## RAZSTAVA: PRIPOVEDKA O ZLATOROGU

**Kje:** Mojstrana, Slovenski planinski muzej**Informacije:** info@planinskimuzej.si ali 08 380 67 30

4. JUNIJA–31. AVGUSTA 2014

## RAZSTAVA OB 110-LETNICI TURISTIČNEGA DRUŠTVA KRANJSKA GORA: KULTURNA IN NARAVNA DEDIŠČINA DOLINE

**Kje:** Kranjska Gora, Liznjekova domačija**Informacije:** Liznjekova domačija 04 588 19 99, liznjek@gornjesavski-muzej.si, Zdenka Torkar Tahir, 04 583 35 04, zdenka@gornjesavski-muzej.si

6. JUNIJA 2014 –

## FOTOGRAFSKA RAZSTAVA: SLOVENSKE GORE V OBJEKTIVU LETNIH ČASOV

**Kje:** Mojstrana, Slovenski planinski muzej**Informacije:** info@planinskimuzej.si ali 08 380 67 30

20. JUNIJ–28. SEPTEMBER 2014

## RAZSTAVA: PLANINSKA KOČA

**Kje:** Mojstrana, Slovenski planinski muzej**Informacije:** info@planinskimuzej.si ali 08 380 67 30

28. JUNIJA 2014–30. AVGUSTA 2014

## RAZSTAVA: POJMO, POJMO BOŽJO POT

Za vnaprej najavljene skupine je ogled Pocarjeve domačije in razstave mogoč kadarkoli.

**Kdaj:** Vsako soboto in nedeljo od 11.00 do 18.00 ure**Kje:** Zgornja Radovna, Pocarjeva domačija**Informacije:** mojca.smolej@tnp.gov.si ali 04 578 02 26V mesecu juliju in avgustu Društvo mladih Kranjska Gora v svojih prostorih v Mojstrani (Savska cesta 1, 4281 Mojstrana) organizira številne brezplačne delavnice. Več o delavnicah na povezavi <https://www.facebook.com/drustvomladihgk?fref=ts> in na [mladi.kg@gmail.com](mailto:mladi.kg@gmail.com).



# PRIREDTV, EVENTS

## Events, July, August 2014

### JULY 2014

04.07. 2014 - 05.07.2014

#### DANCE SPECTACEL: »ALMA GITANA«

When: 21.30 & 24.00 Where: Kranjska Gora, Teater Korona, Casino & Hotel

05.07.2014

#### 5th FAMILY CYCLING DAY IN KRANJSKA GORA

PROGRAMME

10.00 am: Start in two directions: Kranjska Gora–Rateče–Kranjska Gora and Kranjska Gora–Laghi di Fusine–Kranjska Gora

14.00 pm: Driving skills for children

Applications: Kranjska Gora, Square next to the Ramada Hotel & Suites Kranjska Gora (ex Hotel Prisank), from 8.00 am till 10.00 am

When: 10.00

Where: Kranjska Gora, Square next to the Ramada Hotel & Suites (ex Hotel Prisank)

Organiser: TD Kranjska Gora

Information: Klavdija Gomboc +386 (0)51 352 989 or klavdija.gomboc@kr-gora.si

#### WORKSHOP: »MOUNTAIN HUT«

When: 9.00 – 12.00 Where: Mojstrana, Slovenian Alpine Museum

Price: 2,00 EUR

#### VILLAGE NIGHT - DOVJE

When: 19.30 Where: Dovje, Square in front of House Pr. Katr

Information: info@mojstrana.com, www.mojstrana.com or +386 (0)4 589 13 20

#### CONCERT: »MA3NAS«

When: 20.30 Where: Kranjska Gora, Square in front of the church

Information: info@kranjska-gora.eu or +386 (0)4 580 94 40

05.07.2014–06.07.2014, 12.07.2014–13.07.2014, 19.07.2014

20.07.2014, 26.07.2014–27.06.2014

#### WORKSHOP: »BAKERY MIŠMAŠ«

Advance registration required on +386 (0)41 455 541 or info@dezela-zabave.si.

When: 16.00 Where: Gozd Martuljek, Hotel Rute

Organiser: Dežela zabave

Information: info@dezela-zabave.si or +386 (0)41 455 541

Price: 14, 00 EUR / person, discounts on groups and families

06.07., 13.07., 27.07.2014

#### PRESENTATION OF TRIGLAV NATIONAL PARK IN ENGLISH LANGUAGE

When: 20.30 Where: Kranjska Gora, Square in front of the church

08.07.2014

#### CONCERT: »DUO MELODY«

When: 20.30 Where: Kranjska Gora, Square in front of the church

09.07.2014

#### CONCERT: »ALENKA GOTAR STUDENTS«

When: 20.30 Where: Kranjska Gora, Square in front of the church

10.07.2014

#### CONCERT: »ENSEMBLE ZGORNJESAVCI«

When: 20.30 Where: Kranjska Gora, Square in front of the church

11.07.2014

#### CONCERT: »DALAWA STORIES«

When: 20.30 Where: Kranjska Gora, Square in front of the church

11.07.2014–12.07.2014

#### BRAZILIAN DANCE – ACROBATIC SHOW: »CORES E DANCAS DA BAHIA«

When: 21.30 & 24.00 Where: Kranjska Gora, Teater Korona

12.07.2014

#### WORKSHOP: »TOUCH OF NATURE«

When: 9.00 – 12.00 Where: Mojstrana, Slovenian Alpine Museum

Price: 2,00 EUR

#### PARTY »PA DAMAČEM V RUTAH«

With Ensemble Potep.

When: 15.00 Where: Gozd Martuljek, at fire station

Information: anja.zornada@gmail.com or +386 (0)40 262 237

#### CONCERT: »MATJAŽ ROBAVS WITH POLICE ORCHESTRA«

When: 20.30 Where: Kranjska Gora, Square in front of the church

15.07.2014

#### WORKSHOP: »IMAGINATIVE HATS«

When: 10.00 – 12.00 Where: Rateče, Kajžnk House Price: 2,00 EUR

16.07.2014

#### CONCERT: »MA3NAS«

When: 20.30 Where: Kranjska Gora, Square in front of the church

#### WORKSHOP: »THE FASTEST BRACELET«

When: 10.00 – 12.00 Where: Rateče, Kajžnk House Price: 2,00 EUR

17.07.2014

#### SLOVENIAN EVENINGS

Presentation of villages Belca, Dovje, Mojstrana and Radovna in English language to foreign visitors. When: 21.00 Where: Dovje, Camp Kamne

Information: TD Dovje – Mojstrana +386 (0)4 589 13 20, info@mojstrana.com or www.mojstrana.com

#### CONCERT: »ENSEMBLE ZUPAN«

When: 20.30 Where: Kranjska Gora, Square in front of the church

#### WORKSHOP: »MINI BAG«

When: 10.00 – 12.00 Where: Rateče, Kajžnk House

Price: 2,00 EUR

18.07.2014

#### FREE CATERING, LOTTERY AND ENTERTAINMENT WITH MUSIC

When: 20.00 Where: Kranjska Gora, Teater Korona, Casino & Hotel

#### CONCERT: »MIXED CHOIR KD ODMEV KRANJSKA GORA«

When: 20.30 Where: Kranjska Gora, Square in front of the church

#### WORKSHOP: »GIANT SNAKE«

When: 10.00 – 12.00 Where: Rateče, Kajžnk House

Price: 2,00 EUR

19.07.2014 & 26.07.2014

#### »RAJŽE» ON THE WAY OF TRIGLAV FAIRYTALES

When: 10.00 Where: Mojstrana, in front of post office

In case of rain, the event is canceled.

Information: gomboc.marsel@gmail.com or +386 (0)40 241 660

19.07.2014

#### MUSIC ANIMATION: »ALEKSANDRA ČERMELJ QUARTET«

When: 21.00 & 23.00 Where: Kranjska Gora, Teater Korona

#### WORKSHOP: »MOUNTAIN LUNCH«

When: 9.00 – 12.00 Where: Mojstrana, Slovenian Alpine Museum

Price: 6,00 EUR

20.07.2014

#### CONCERT: »NOREIA BAND«

When: 20.30 Where: Kranjska Gora, Square in front of the church

23.07.2014

#### CONCERT: »ZAHOD BAND«

When: 20.30 Where: Kranjska Gora, Square in front of the church

24.07.2014

#### SLOVENIAN EVENINGS

Presentation of villages Belca, Dovje, Mojstrana and Radovna in English language to foreign visitors.

When: 21.00 Where: Dovje, Camp Kamne

#### CONCERT: »ENSEMBLE ZGORNJESAVCI«

When: 20.30 Where: Kranjska Gora, Square in front of the church

25.07.2014

#### CONCERT: »BEER BELLY«

When: 20.30 Where: Kranjska Gora, Square in front of the church

25.07.2014 - 26.07.2014

#### DANCE SPECTACEL: »GANGSTER & BRILLANTINA SHOW«

When: 21.30 & 24.00 Where: Kranjska Gora, Teater Korona

26.07.2014

#### CONCERT OF MIKHAIL IVANOVICH GLINKA CHOIR FROM ST. PETERSBURG

When: 20.30 Where: Kranjska Gora, hall Vitranc

Price: 15,00 EUR, 17,00 EUR, 19,00 EUR

Information: info@kranjska-gora.eu or + 386 (0)4 580 94 40

#### HOLY MASS

When: 19.00 Where: Kranjska Gora, The church of the Assumption of Virgin Mary

#### PANIHIDA OF RUSSIAN CHURCH DELEGATION AT THE RUSSIAN CHAPEL

When: 19.00 Where: Vršič, Russian chapel

#### CONCERT: »DUO ACOUSTIC RAINBOW«

When: 20.30 Where: Kranjska Gora, Square in front of the church

#### WORKSHOP: »KOVINARSKA KOČA IN KRMA«

When: 9.00 – 12.00 Where: Mojstrana, Slovenian Alpine Museum

Price: 6,00 EUR

27.07.2014

#### MEMORIAL SERVICE AT THE RUSSIAN CHAPEL

When: 10.00 Where: Vršič, Russian chapel

29.07.2014

#### CONCERT: »CITRARKA KARMEN«

When: 20.30 Where: Kranjska Gora, Square in front of the church

30.07.2014

#### CONCERT: »BRASS BAND JESENICE – KRANJSKA GORA«

When: 20.30 Where: Kranjska Gora, Square in front of the church

31.07.2014

#### CONCERT: »ENSEMBLE ZUPAN«

When: 20.30 Where: Kranjska Gora, Square in front of the church

#### SLOVENIAN EVENINGS

Presentation of villages Belca, Dovje, Mojstrana and Radovna in English language

When: 21.00 Where: Zg. Radovna, Pr'Psnak

01.08.2014

#### CONCERT: »ZAHOD BAND«

When: 20.30 Where: Kranjska Gora, Square in front of the church

01.08.2014 - 02.08.2014

#### MUSIC ANIMATION: »TEDDY LION SELECTION«

When: 21.00 & 23.00 Where: Kranjska Gora, Teater Korona, Casino & Hotel

02.08.2014

#### WORKSHOP: »MOUNTAIN HAT«

When: 9.00 – 12.00 Where: Mojstrana, Slovenian Alpine Museum

Price: 2,00 EUR

#### VILLAGE PARTY UNDER "LINDEN TREE" IN PODKOREN

When: 14.00 Where: Podkoren

Information: podkoren.pgd@gmail.com

02.08.2014 - 03.08.2014

#### RECREATIONAL WEEKEND IN KRANJSKA GORA

Where: Kranjska Gora Organizer: TD Kranjska Gora

Information: Gašper Kranjc +386 (0)40 233 525 or gassport15@gmail.com

02.08.2014 – 03.08.2014, 09.08.2014 – 10.08.2014,

16.08.2014 – 17.08.2014, 23.08.2014 – 24.08.2014,

30.08.2014 – 31.08.2014

#### WORKSHOP: »BAKERY MIŠMAŠ«

When: 16.00 Where: Gozd Martuljek, Hotel Rute

Advance registration required on +386 (0)41 455 541 or info@dezela-zabave.si.

02.08.2014 - 08.08.2014

#### CELEBRATION OF MUNICIPALITY KRANJSKA GORA

SATURDAY, 2. AUGUST

From 8.00 am, in front of the Agency Julijana in Kranjska Gora

Traditional »Andrejček« March on Cipernik walking from Agency Julijana on Vitranc and then on Cipernik)

WEDNESDAY, 6. AUGUST

From 20.00 pm, Square in front of the church in Kranjska Gora

Central ceremony with granting municipal awards

03.08., 17.08., 24.08.2014

#### PRESENTATION OF TRIGLAV NATIONAL PARK IN ENGLISH LANGUAGE

When: 20.30 Where: Kranjska Gora, Square in front of the church



# PRIREĐITVE, EVENTS

07.08.2014

**CONCERT: »ENSEMBLE ZGORNJESAVCI«**

When: 20.30 Where: Kranjska Gora, Square in front of the church

08.08.2014

**CONCERT: »BRASS BAND JESENICE – KRANJSKA GORA«**

When: 20.30 Where: Kranjska Gora, Square in front of the church

08.08.2014 - 15.08.2014

**DANCE SPECTACEL: »WONDERLAND«**

When: 21.30 &amp; 24.00 Where: Kranjska Gora, Teater Korona

09.08.2014

**CONCERT: »ZAHOD BAND«**

When: 20.30 Where: Kranjska Gora, Square in front of the church

**WORKSHOP: »TREASURES ON THE WAY TO PERIČNIK«**

When: 9.00 – 12.00 Where: Mojstrana, Slovenian Alpine Museum

Price: 2,00 EUR

**ZGORNJESAVSKI PIKNIK / PICNIC**

Where: Kranjska Gora, at Hotel Kompas

Information: info@hitholidays-kg.si or +386 (0)4 588 44 77

10.08.2014

**CONCERT: »NUŠKA DRAŠČEK WITH BAND«**

When: 20.30 Where: Kranjska Gora, Square in front of the church

12.08.2014

**CONCERT: »CITRARKA KARMEN«**

When: 20.30 Where: Kranjska Gora, Square in front of the church

13.08.2014

**CONCERT: »MA3NAS«**

When: 20.30 Where: Kranjska Gora, Square in front of the church

14.08.2014

**CONCERT: »ENSEMBLE ZUPAN«**

When: 20.30 Where: Kranjska Gora, Square in front of the church

15.08.2014

**22. VILLAGE DAY IN RATEČE**

At 14:30 pm: ethnological cultural program with performers and display of old farm chores

At 16:30 pm: Party with group "Vitezi Celjski"

Where: Rateče

Information: tdratece@kranjska-gora.si or Tina Brlogar +386 (0)4 587 60 41, +386 (0)41 607 373

**10 KM RUN TO RATEČE**

Start at 18.00pm (registration from 15.00 pm further), on the Square next to the Ramada Hotel &amp; Suites (ex Hotel Prisank) in Kranjska Gora.

When: 18.00 Where: Kranjska Gora – Rateče

Information: Samo Židan +386 (0)41 365 765 or samo.zidan@gmail.com, tdkrgora@gmail.com

**FREE WORKSHOP: »MAKE YOUR OWN SHEEP«**

When: 16.00 Where: Rateče, Kajžnk House

16.08.2014

**WORKSHOP: »OREHNK AND URBAS ROCK«**

When: 9.00 – 12.00 Where: Mojstrana, Slovenian Alpine Museum

Price: 2,00 EUR

**CONCERT: »BEER BELLY«**

When: 20.30 Where: Kranjska Gora, Square in front of the church

16.08.2014 &amp; 23.08.2014

**“RAJŽE” ON THE WAY OF TRIGLAV FAIRYTALES**

In case of rain, the event is canceled.

When: 10.00 Where: Mojstrana, in front of post office

Information: gomboc.marsel@gmail.com or +386 (0)40 241 660

16.08.2014 - 23.08.2014

**MUSIC – DANCE SPECTACEL: »AFRO ARIMBA«**

When: 21.30 &amp; 24.00 Where: Kranjska Gora, Teater Korona

19.08.2014

**CONCERT: »ASSOCIATION TRIGLAVSKI ZVONOVI«**

When: 20.30 Where: Kranjska Gora, Square in front of the church

**WORKSHOP: »WOODEN TOYS: CART, DOMINOES, WOODEN FIGURINES«**

When: 10.00 – 12.00 Where: Kranjska Gora, Liznjek House

Price: 2,00 EUR

20.08.2014

**CONCERT: »THE USERS«**

When: 20.30 Where: Kranjska Gora, Square in front of the church

**WORKSHOP: »GRINDERS ON THE WATER«**

When: 10.00 – 12.00 Where: Kranjska Gora, Liznjek House

Price: 2,00 EUR

21.08.2014

**CONCERT: »ENSEMBLE ZGORNJESAVCI«**

When: 20.30 Where: Kranjska Gora, Square in front of the church

**REKREATUR – TEAM CYCLING AROUND SLOVENIA**

PROGRAMME

HOURS: 15.00 - 20.00 (21.08.)

9.00 - 20.00 (22. - 23.08.)

9.00 - 10.30 (24.08.)

Where: Kranjska Gora, parking lot of Hotel Kompas

Organiser: TD Reakreatur

**WORKSHOP: »ENTHUSIASM BUNS«**

When: 10.00 – 12.00 Where: Kranjska Gora, Liznjek House

Price: 2,00 EUR

22.08.2014

**MEETING OF THREE COUNTRIES IN “DOM VIHARNIK”**

When: 10.00 – 14.00 Where: Kranjska Gora, Dom Viharnik

**WORKSHOP: »HOBBIES AND BALLS«**

When: 10.00 – 12.00 Where: Kranjska Gora, Liznjek House

Price: 2,00 EUR

**10. ŠKERL DAYS**

Where: Kranjska Gora

Organizer: KD Odmev, MePZ Kranjska Gora

Information: Alojz Jakelj +386 (0)31 445 342 or jakelj@krgora.com

23.08.2014

**WORKSHOP: »MOUNTAIN GAMES«**

When: 9.00 – 12.00 Where: Mojstrana, Slovenian Alpine Museum

Price: 2,00 EUR

24.08.2014

**MUSIC – DANCE SPECTACEL: »AFRO ARIMBA«**

When: 17.30 &amp; 21.30 Where: Kranjska Gora, Teater Korona

27.08.2014

**CONCERT: »NATAŠA LOBOREC PEROVŠEK«**

When: 20.30 Where: Kranjska Gora, Square in front of the church

29.08.2014 - 30.08.2014

**DANCE SPECTACEL: »PRODANCE BRILLANTINA SHOW«**

When: 21.30 &amp; 24.00

Where: Kranjska Gora, Teater Korona

30.08.2014

**LET US PLAY IN RUTE**

Where: Gozd Martuljek

Information: +386 (0)41 363 730 or oti.mertelj@siol.net

## Exhibitions

20.05.2014 – 03.08.2014

**EXHIBITION: “TALE ABOUT GOLDENHORN”**

Where: Mojstrana, Slovenian Alpine Museum

04.06.2014 – 31.08.2014

**EXHIBITION »CULTURAL AND NATURAL HERITAGE OF THE VALLEY«**

Where: Kranjska Gora, Liznjek homestead

06.06.2014 –

**PHOTO EXHIBITION: “SLOVENIAN MOUNTAINS THROUGH THE LENS OF SEASONS”**

Where: Mojstrana, Slovenian Alpine Museum

20.06.2014 – 28.09.2014

**EXHIBITION: “MOUNTAIN HUT”**

Where: Mojstrana, Slovenian Alpine Museum

28.06.2014 – 30.08.2014

**EXHIBITION: »POJMO, POJMO BOŽJO POT«**

When: Every Saturday and Sunday from 11.00 am till 18.00 pm

Where: Zgornja Radovna, Pocar homestead



**MEŽAN d.o.o.**  
T: 041 654 188  
E: info@komunala-mezan.si  
W: www.komunala-mezan.si

**ČIŠČENJE IN SNEMANJE CEVI  
POPRAVILO CEVI BREZ IZKOPA**

**VGRADNJA ČISTILNIH NAPRAV**

**IZDELAVA KANALIZACIJSKIH  
PRIKLJUČKOV**



**26. 7. 2014**  
ob 20.30 / at 8.30 pm  
dvorana Vitranc  
Vitranc Hall

**Zbor Mihail Ivanovič Glinka iz St. Peterburga**  
Dirigent: Vladislav Černušenko  
**Mikhail Ivanovich Glinka Choir from St Petersburg**  
Conductor: Vladislav Chernushenko

Program / Programme  
Ruska sakralna glasba in ruske ljudske pesmi / Russian sacred music and Russian folk songs

Cene vstopnic / Price: I - 19,00 EUR; II - 17,00 EUR; III - 15,00 EUR  
Prodaja vstopnic / Tickets: TIC Kranjska Gora, +386 (0)4 580 94 40

Sponzorji / Sponsors:  
eventim.si, PLETICAL, BIG BANG, PRODJA VSTOPNIC, 1977, KRANJSKA GORA, Občina Kranjska Gora, www.kranjska-gora.si



# Azijske sobote v Oštariji

Vsako soboto od 18:00 do 22:00



Pristne Azijske specialitete

"ALL YOU CAN EAT"

14 €  
na osebo

1 pivo ali  
brez alkoholna pijača  
**GRATIS**

Jedi iz voka, žara,  
pravi Azijski okusi



Oštarija

Borovška cesta 102 b,  
Kranjska Gora,  
med hoteloma Kompas in  
Ramada Resort

hit holidays  
Kranjska Gora

**BOR**  
GOSTILNA & PIZZERIJA  
Kranjska Gora, Slovenija

Gostilna & Pizzerija Bor  
Borovška cesta 98, 4280 Kranjska Gora  
T +386 4 589 20 88, info@gostilna-bor.si,  
www.gostilna-bor.si

NOVO

SPECIALITETE  
Z ŽARA NA  
VULKANSKI KAMEN

ODPRTO VSAK DAN od 11:00 do 22:00



18. 7. 2014 // 20.00

Pedrito  
Calvo Jr.  
y su Orchestra

Koncert  
&  
brezplačna  
pogostitev

www.thecasinokorona.com

30  
hit casinos  
30 let zabave

KORONA  
CASINO & HOTEL  
hit casinos



Splača se biti naročnik  
Gorenjskega glasa

Pokličite: 04/201 42 41  
ali pišite: narocnine@g-glas.si

Gorenjski Glas



Vozni redi v Alpah  
2014

Že šesto leto zapored je CIPRA Slovenija, društvo za varstvo Alp, s partnerji izdala knjižico Vozni redi v Alpah. Knjižica je tudi letos doživela nadgradnjo – vsebuje namreč še šest novih linij doma in v tujini, tako da se zdaj ponaša s 37 linijami avtobusov, vlakov, žičnic in ladij po slovenskih Alpah in v Avstriji. »S priložno knjižico povečujemo uporabo javnega potniškega prometa predvsem med turisti, saj smo letos že tretjič izdali tudi tiskano angleško verzijo. Želimo pa si, da bi knjižico uporabljalo tudi več domačinov, slovenskih obiskovalcev in planincev.« poudarjajo na Cipri. »Problem niso le emisije onesnaževal in hrup, pač pa tudi raba prostora – parkirane pločevine je preveč tako pred domačim pragom kot tudi v turističnih območjih. Trajnostna mobilnost v našem alpskem prostoru je torej zelo pomembna, tako za sedanjo kot tudi za prihodnje generacije. In javni potniški promet je pomembna alternativa osebnemu prometu.« Knjižica je na voljo pri vseh partnerskih organizacijah, poleg tega pa tudi v elektronski obliki na spletnih straneh CIPRE Slovenija, Planinske zveze Slovenije ter ostalih partnerjev. Dostopna je tudi preko QR kode. Izšla sta v nakladi štiri tisoč izvodov.